

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 mars 2014

PROJET DE LOI**portant exécution du pacte de compétitivité,
d'emploi et de relance****AMENDEMENTS**

déposés en commission des Finances

N° 2 DE MME **WOUTERS** ET M. **DEDECKER**Art. 39/1 (*nouveau*)

Dans le titre 5, insérer un chapitre 2 intitulé
“Modification des livres VI, XIV et XV du Code de
droit économique, en ce qui concerne l'arrondi des
paiements en euro”, contenant un article 39/1, rédigé
comme suit:

“Art. 39/1. L'article VI. 2 du Code de droit écono-
mique, inséré par la loi du 21 décembre 2013, est
complété par ce qui suit:

“10° le cas échéant, le fait que, lors de la conclusion
du contrat, le montant total à payer par le consommateur
est arrondi au multiple de 5 centimes le plus proche s'il
paie le montant total en espèces.”.”

Documents précédents:

Doc 53 **3479/ (2013/2014):**001: Projet de loi.
002: Amendement.BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2014

WETSONTWERP**houdende uitvoering van het pact voor
competitiviteit, werkgelegenheid en relance****AMENDEMENTEN**

ingediend in de commissie voor de Financiën

Nr. 2 VAN DE MEVROUW **WOUTERS** EN DE HEER
DEDECKERArt. 39/1 (*nieuw*)

In titel 5, een hoofdstuk 2 invoegen met als op-
schrift “Wijziging van boek VI, XIV en XV van het
Wetboek van economisch recht, met betrekking tot
de afronding van betalingen in euro”, dat een artikel
39/1 bevat, luidende:

“Art. 39/1. Artikel VI. 2 van het Wetboek van econo-
misch recht, ingevoegd bij de wet van 21 december
2013, wordt aangevuld als volgt:

“10° desgevallend, het feit dat bij aangaan van de
overeenkomst het totaalbedrag dat door de consu-
ment dient te worden betaald, wordt afgerond naar
het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent indien hij het
gehele bedrag in speciën betaalt.”.”

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3479/ (2013/2014):**001: Wetsontwerp.
002: Amendement.

JUSTIFICATION

Il importe qu'avant de décider de faire un achat, le consommateur sache que l'entreprise applique l'arrondi du montant total lorsqu'il est payé en espèces. L'article VI. 2 du Code de droit économique prévoit qu'avant de conclure un contrat avec une entreprise, le consommateur doit disposer d'informations claires et compréhensibles, notamment sur le produit et son prix. Le présent amendement y ajoute que ces informations doivent également concerner l'application de l'arrondi du montant total que le consommateur devra payer. Cet article transpose en droit belge l'article 5 de la directive 2011/83/UE relative aux droits des consommateurs. L'article précité autorise les États membres à demander, en plus des informations imposées, des informations supplémentaires pour les contrats autre qu'un contrat à distance ou hors établissement.

N° 3 DE MME WOUTERS ET M. DEDECKER

Art. 39/2 (*nouveau*)

Dans le même chapitre, insérer un article 39/2 rédigé comme suit:

“Art. 39/2. Dans l'article VI. 4 du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, les mots “Le prix indiqué est” sont remplacés par les mots “Sans préjudice de l'application de l'article VI. 7/1, le prix indiqué est”.

JUSTIFICATION

L'article VI. 4 du Code de droit économique dispose que: “Le prix indiqué est le prix total à payer par le consommateur, en ce compris la taxe sur la valeur ajoutée, toutes autres taxes, ainsi que le coût de tous les services à payer obligatoirement en supplément par le consommateur.”

Le principe de l'article VI. 4 est maintenu et n'est pas influencé par l'application de la nouvelle règle de l'arrondi figurant dans l'article VI. 7/1 proposé (voir l'amendement (a)), étant donné que seul le montant final à payer par le consommateur est visé.

N° 4 DE MME WOUTERS ET M. DEDECKER

Art. 39/3 (*nouveau*)

Dans le même chapitre, insérer un article 39/3 rédigé comme suit:

VERANTWOORDING

Het is belangrijk dat de consument vóór hij iets besluit te kopen, op de hoogte is dat de onderneming de afronding op het te betalen van het gehele totaalbedrag in speciën toepast. Artikel VI. 2 van het Wetboek Economisch Recht bepaalt dat de consument vóór het sluiten van een overeenkomst met een onderneming over duidelijke en begrijpelijke informatie dient te beschikken over onder meer het product en de prijs daarvan. Dit amendement voegt daaraan toe dat die informatie ook betrekking moet hebben op de toepassing van de afronding op het totaalbedrag dat de consument zal dienen te betalen. Dit artikel zet artikel 5 van de richtlijn 2011/83/EU betreffende consumentenrechten om in Belgisch recht. Het genoemde artikel staat de lidstaten toe naast de opgelegde informatie aanvullende inlichtingen te vragen voor andere dan overeenkomsten op afstand of buiten verkooppunten gesloten overeenkomsten.

Nr. 3 VAN DE MEVROUW WOUTERS EN DE HEER DEDECKER

Art. 39/2 (*nieuw*)

In hetzelfde hoofdstuk een artikel 39/2 invoegen, luidende:

“Art. 39/2. In artikel VI. 4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, worden de woorden “De aangeduide prijs is” vervangen door de woorden “Onverminderd de toepassing van artikel VI. 7/1, is de aangeduide prijs”.

VERANTWOORDING

Artikel VI. 4 van het Wetboek Economisch Recht bepaalt het volgende: “De aangeduide prijs is de door de consument totaal te betalen prijs, waaronder is begrepen: de belasting over de toegevoegde waarde, alle overige taksen en de kosten van alle diensten die door de consument verplicht moeten worden bijbetaald.”

Het beginsel van artikel VI. 4 blijft behouden en wordt niet beïnvloed door de toepassing van de nieuwe afrondingsregel die is opgenomen in het nieuw ontworpen artikel VI. 7/1 (zie amendement (a)), aangezien enkel het door de consument te betalen eindbedrag wordt beoogd.

Nr. 4 VAN DE MEVROUW WOUTERS EN DE HEER DEDECKER

Art. 39/3 (*nieuw*)

In hetzelfde hoofdstuk een artikel 39/3 invoegen, luidende:

“Art. 39/3. Dans le livre VI, titre 2, du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, il est inséré un chapitre 2/1 contenant les articles VI. 7/1 à VI. 7/3 et rédigé comme suit:

“Chapitre 2/1. – Arrondi du montant à payer

Art. VI. 7/1. Toute entreprise peut arrondir au multiple de 5 centimes le plus proche le montant total que le consommateur doit payer, pour autant que:

- le paiement soit effectué en la présence physique simultanée du consommateur et de l'entreprise,
- le consommateur paie le montant total en espèces,
- le montant total soit supérieur à 10 centimes et que
- l'entreprise respecte les conditions prévues à l'article VI. 7/2.

Art. VI. 7/2. § 1^{er}. Lorsque le montant total à payer se termine par 1, 2, 6 ou 7 centimes, il est arrondi au multiple de 5 centimes inférieur le plus proche.

Lorsque le montant total à payer se termine par 3, 4, 8 ou 9 centimes, il est arrondi au multiple de 5 centimes supérieur le plus proche.

§ 2. L'arrondi est appliqué aux espèces, c'est-à-dire aux billets de banque et aux pièces de monnaie libellés en euro ou en centime, ou aux moyens de paiement comparables aux billets de banque et aux pièces de monnaie, tels que les titres-repas sous une forme non électronique, que l'entreprise accepte.

§ 3. L'entreprise mentionne expressément l'application de l'arrondi sur chaque document qui reproduit le montant total à payer.

§ 4. L'entreprise informe le consommateur d'une manière bien visible, en reproduisant le message “En cas de paiement du montant total en espèces ou par chèque, le montant est arrondi au multiple de 5 centimes le plus proche”, au moins aux endroits où il peut régler sa dette.

Le Roi peut fixer d'autres modes de reproduction du message relatif à l'arrondi.

§ 5. L'entreprise applique également l'arrondi aux montants totaux qu'elle doit rembourser au consommateur.

Art. VI. 7/3. Le paiement du montant total à payer qui a été arrondi conformément à l'article VI. 7/2, libère le consommateur de sa dette.

“Art. 39/3. In boek VI, titel 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, wordt een hoofdstuk 2/1 ingevoegd dat de artikelen VI. 7/1 tot VI. 7/3 bevat, luidende:

“Hoofdstuk 2/1. – Afronding van het te betalen bedrag

Art. VI. 7/1. Elke onderneming mag het totaalbedrag dat de consument dient te betalen, afronden naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent, voor zover:

- de betaling plaatsvindt in de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de consument en de onderneming,
- de consument het gehele totaalbedrag in specien betaalt,
- het totaalbedrag hoger is dan 10 cent en
- de onderneming de voorwaarden bepaald in artikel VI. 7/2 naleeft.

Art. VI. 7/2. § 1. Wanneer het te betalen totaalbedrag eindigt op 1, 2, 6 of 7 cent, wordt naar het dichtstbijzijnde lagere veelvoud van 5 cent afgerond.

Wanneer het te betalen totaalbedrag eindigt op 3, 4, 8 of 9 cent, wordt naar het dichtstbijzijnde hogere veelvoud van 5 cent afgerond.

§ 2. De toegepaste afronding geldt voor specien, zijnde bankbiljetten en muntstukken uitgedrukt in euro of in cent, of via betaalmiddelen vergelijkbaar met bankbiljetten en muntstukken, zoals maaltijdcheques in geen elektronische vorm, die de onderneming aanvaardt.

§ 3. Op elk document dat het te betalen totaalbedrag weergeeft, vermeldt de onderneming uitdrukkelijk de toegepaste afronding.

§ 4. De onderneming licht de consument op een goed zichtbare manier in, door op zijn minst op de plaatsen waar de consument zijn schuld kan vereffenen, de boodschap “Bij betaling van het gehele totaalbedrag in contanten of cheques wordt het bedrag afgerond naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent.” weer te geven.

De Koning kan andere wijzen bepalen waarop een boodschap in verband met de afronding wordt weergegeven.

§ 5. De onderneming past de afronding ook toe op de totaalbedragen die de onderneming aan de consument dient terug te betalen.”

Art. VI. 7/3. De betaling van het te betalen totaalbedrag dat in overeenstemming met artikel VI. 7/2 werd afgerond, bevrijdt de consument van zijn schuld.

Par dérogation à l'article 1235 du Code civil, la différence entre le montant total arrondi et payé conformément à l'article VI. 7/2 et le montant total avant arrondi ne peut être sujet à répétition."

JUSTIFICATION:

Nous proposons que les règles de l'arrondi soient reprises dans un nouveau chapitre 2/1, à insérer dans le titre 2 du livre VI du Code de droit économique. Ce chapitre s'intitule "Arrondi du montant à payer" et contient trois articles.

L'article VI. 7/1 proposé, inclut la règle de base selon laquelle une entreprise peut arrondir le montant total à payer par le consommateur au multiple de 5 centimes le plus proche si le consommateur paie le montant total en espèces. Le choix d'arrondir ou non le montant revient à l'entreprise et non au consommateur. Le fait que le choix soit laissé à l'entreprise se justifie au regard des conséquences logistiques de l'arrondi, qui affectent presque exclusivement les entreprises (adaptation du logiciel de caisse, maintien ou non d'un fond de caisse comprenant un nombre suffisant de pièces de 1 et 2 centimes, etc.). En principe, le consommateur ne sera pas affecté par de telles conséquences: il ne devra plus garder les pièces en question et, comme précédemment indiqué, l'effet inflationniste de l'arrondi sera en principe neutre. Enfin, les conditions contenues à l'article VI. 7/2 devront être appliquées de manière cohérente lors de l'arrondi des montants.

Les prix affichés par article ne pourront en aucun cas être arrondis au multiple de 5 centimes supérieur. Si plusieurs articles sont payés en même temps, c'est uniquement la somme totale de tous les prix individuels qui peut être arrondie. Toutefois, la règle de l'arrondi s'applique également si un seul article doit être payé, en supposant que le prix de cet article soit supérieur à 10 centimes et se termine par 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 ou 9 centimes. La décision de procéder également à l'arrondi lors de l'achat d'un seul produit est motivée comme suit: (a) il est important de veiller à une application uniforme des règles de l'arrondi, de manière à engendrer le moins de confusion possible pour les entreprises et les consommateurs; (b) le fait de prévoir une exception à la règle de l'arrondi dans le cas de l'achat d'un seul article entraîne des complications sur le plan de la programmation du logiciel de caisse des entreprises; (c) les entreprises qui vendent souvent un seul article dont le prix se termine, par exemple, par 13 ou 14 centimes, peuvent décider de rester en dehors du système d'arrondi, notamment au cas où le consommateur serait perturbé par l'application de cette règle; (d) dans le cas de l'achat d'un seul produit, l'éventuel effet inflationniste de l'arrondi est extrêmement limité, étant donné que cette hypothèse vaut surtout pour l'achat d'articles plus onéreux.

L'objectif de ce projet étant de réduire l'utilisation des pièces de monnaie de 1 et de 2 centimes, cette possibilité d'arrondi doit se limiter aux paiements en espèces effectués

In afwijking van artikel 1235 van het Burgerlijk Wetboek kan het verschil tussen het overeenkomstig artikel VI. 7/2 afgeronde en betaalde totaalbedrag en het totaalbedrag vóór afronding niet worden teruggevorderd."

VERANTWOORDING:

Er wordt voorgesteld om de afrondingsregels op te nemen in een nieuw toe te voegen hoofdstuk 2/1, dat wordt ingevoegd in titel 2 van boek VI van het Wetboek Economisch Recht. Dit hoofdstuk draagt de titel "Afronding van het te betalen bedrag" en bevat drie artikels.

Het nieuw ontworpen artikel VI. 7/1 bevat de basisregel dat een onderneming het door de consument te betalen totaalbedrag mag afronden naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent indien hij het gehele totaalbedrag betaalt in specien. De keuze om al dan niet tot afronding over te gaan, komt toe aan de onderneming en niet aan de consument. Dat de keuze wordt overgelaten aan de onderneming, wordt gerechtvaardigd doordat de logistieke gevolgen van de afronding zich bijna uitsluitend zullen voordoen in hoofde van de ondernemingen (aanpassing van de kassasoftware, al dan niet aanhouden van voldoende muntstukken van 1 en 2 cent als wisselgeld, etc.). Dergelijke gevolgen zullen de consument in principe niet treffen: deze zal de betrokken muntstukken niet langer hoeven bij te houden terwijl het inflatoir effect van de afronding, zoals reeds aangegeven, in principe neutraal is. Bij de afronding dienen tot slot de voorwaarden van artikel VI. 7/2 consequent te worden toegepast.

De aangeduide prijzen per artikel mogen in geen geval naar de dichtstbijzijnde hogere 5 cent afgerond worden. Wanneer verscheidene producten tegelijk worden betaald, is het dus enkel de totaalsom van al de individuele prijzen die mag worden afgerond. De afrondingsregel is echter ook van toepassing indien er slechts één product dient te worden betaald, vooropgesteld dat de prijs daarvan hoger is dan 10 cent en op 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 of 9 cent eindigt. De beslissing om de afronding ook toe te passen bij aankoop van één enkel product, wordt als volgt gemotiveerd: (a) het is belangrijk om tot een eenvormige toepassing te komen van de afronding, waarbij er zo weinig mogelijk verwarring ontstaat voor de onderneming en de consument; (b) het voorzien van een uitzondering op de regel van de afronding in geval van aankoop van één enkel product leidt tot verdere complicaties op het vlak van de programmatie van de kassasoftware van de ondernemingen; (c) ondernemingen die vaak slechts één product verkopen met een prijs die eindigt op bijvoorbeeld 13 of 14 cent, kunnen ervoor kiezen om buiten het systeem van de afronding te blijven, met name wanneer de consument de toepassing van die regel als storend zou ervaren; (d) het eventueel inflatoir effect van de afronding bij aankoop van één enkel product is uitermate beperkt aangezien deze hypothese zich vooral zal voordoen bij de aankoop van duurdere items.

Aangezien de doelstelling van dit ontwerp erin bestaat het gebruik van de muntstukken van 1 en 2 cent te verminderen, dient deze afrondingsmogelijkheid te worden beperkt tot de

en la présence physique simultanée de l'entreprise et du consommateur.

Il s'ensuit que l'arrondi s'appliquera typiquement aux paiements encaissés par le commerçant ou par l'un de ses employés. L'arrondi peut également être appliqué dans le cadre du commerce ambulant, pour autant que le paiement puisse être effectué au moment de la conclusion du contrat, comme le prévoient les articles VI. 64 et suivants du Code de droit économique. En effet, en cas de vente à domicile, il suffit que le paiement puisse être effectué en espèces en la présence physique simultanée de l'entreprise et du consommateur. Si le commerçant fait du porte à porte avec une camionnette, par exemple, et que les achats peuvent être réglés en espèces, l'arrondi peut être appliqué.

Dans la mesure où une entreprise telle qu'une station d'essence offre au consommateur la possibilité de payer l'achat de carburant tant à la caisse (et donc en la présence physique simultanée de l'entreprise et du consommateur) que par un terminal de paiement séparé de la caisse (par exemple, en plein air à proximité directe des pompes), l'entreprise peut appliquer l'arrondi pour les paiements à la caisse.

En cas de vente à distance ou sur Internet, l'arrondi ne pourra généralement pas être appliqué étant donné que le paiement (i) ne peut être effectué en espèces et (ii) qu'il ne s'effectue pas en la présence physique simultanée de l'entreprise et du consommateur. En effet, le paiement ne pourra généralement être effectué que par la voie électronique, par virement ou au moyen d'une carte de débit ou de crédit au moment de la commande ou au terme du délai de rétractation. Si la commande est passée par Internet et que les marchandises sont ensuite prélevées dans l'espace commercial et payées à la caisse de l'entreprise, l'arrondi peut être appliqué, pour autant que toutes les autres conditions soient remplies.

Enfin, ne seront pas non plus arrondis, les paiements effectués par virement dans les locaux d'un intermédiaire de paiement, par exemple, les factures énergétiques payées par l'intermédiaire d'un établissement de crédit. Il s'agit des cas dans lesquels un montant en espèces est remis à un intermédiaire financier, cet intermédiaire étant chargé de transmettre le montant (généralement par virement) à l'entreprise. L'arrondi ne peut être appliqué et il ne revient en aucun cas à l'intermédiaire financier de décider d'arrondir.

L'arrondi ne peut être appliqué que lorsque le montant total à payer est supérieur à 10 centimes. En d'autres mots, lorsque le montant total s'élève à 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 ou 9 centimes, il ne peut y avoir d'arrondi.

Enfin, en arrondissant, l'entreprise doit appliquer les conditions prévues à l'article VI. 7/2 de manière cohérente.

Il est à noter que les pièces de 1 et 2 centimes demeurant des moyens de paiement légaux, elles ne sont aucunement supprimées. Il n'appartient du reste pas aux pays de la zone

betalingen in specïen in de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de onderneming en de consument.

Dit impliceert dat de afronding typisch zal worden toegepast op betalingen die worden uitgevoerd aan een kassa waar de handelaar of één van zijn werknemers de betaling in goede banen leidt. De afronding kan eveneens toegepast worden in het kader van de ambulante handel, voor zover de betaling kan uitgevoerd worden op het ogenblik van het sluiten van de overeenkomst, zoals voorzien in artikel VI. 64 en volgende van het Wetboek Economisch Recht. Inderdaad, bij verkopen aan de deur is het voldoende dat de betaling in specïen kan worden uitgevoerd in de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de onderneming en de consument. Gaat men van huis tot huis met bijvoorbeeld een winkelwagen en is de betaling in specïen mogelijk, dan kan de afronding toegepast worden.

In de mate een onderneming zoals een benzinstation, de consument de mogelijkheid biedt om de aankoop van brandstoffen zowel te betalen aan de kassa (en dus in de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de consument en de onderneming) als via een betaalterminal die zich apart van de kassa (bijvoorbeeld in open lucht in de onmiddellijke nabijheid van de pompen) bevindt, mag de onderneming de afronding toepassen voor betalingen aan de kassa.

Bij verkopen op afstand of via het internet zal de afronding meestal niet mogen toegepast worden omdat de betaling (i) niet kan worden uitgevoerd in specïen, en (ii) niet plaatsvindt in de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de onderneming en de consument. De betaling zal doorgaans immers alleen kunnen uitgevoerd worden aan de hand van elektronische betalingen, overschrijvingen of met een debet- of kredietkaart op het ogenblik van de bestelling of aan het einde van de herroepingsperiode. Wordt de bestelling geplaatst via internet en de goederen daarna afgehaald in de winkelruimte en betaald aan een kassa van de onderneming, dan kan de afronding wel worden toegepast mits aan alle andere voorwaarden is voldaan.

Tot slot geldt de afronding evenmin voor de betalingen die via overschrijving worden verricht in de lokalen van een betalingsintermediair, bijvoorbeeld via een kredietinstelling betaalde energiefacturen. Het betreft gevallen waarin een bedrag in specïen aan een financiële tussenpersoon wordt overhandigd, waarbij die tussenpersoon de opdracht wordt gegeven om dit bedrag (meestal via overschrijving) over te maken aan de onderneming. De afronding mag niet worden toegepast, en het komt in elk geval niet toe aan de financiële tussenpersoon om te beslissen over de afronding.

De afronding mag alleen worden toegepast wanneer het te betalen totaalbedrag hoger is dan 10 cent. Met andere woorden, wanneer het totaalbedrag 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 of 9 cent bedraagt, mag geen afronding plaatsvinden.

Bij de afronding moet de onderneming tot slot de voorwaarden van artikel VI. 7/2 consequent toepassen.

Er dient te worden onderstreept dat de muntstukken van 1 en 2 cent wettige betaalmiddelen blijven en dus geenszins worden afgeschaft. Het komt overigens niet aan de landen van

euro de décider d'une telle suppression. Cette décision relève des compétences du Conseil de l'Union européenne, qui aura recueilli l'avis de la Banque centrale européenne et du Parlement européen sur le sujet. Le consommateur ne sera toutefois plus en mesure de payer le montant précis si l'entreprise a choisi d'arrondir au multiple de 5 centimes le plus proche. Le consommateur qui dispose cependant encore de pièces de 1 et 2 centimes pourra toujours les utiliser comme moyen de paiement, les entreprises étant obligées d'accepter ces moyens de paiement légaux lorsqu'ils leur sont proposés (jusqu'à cinquante pièces lors d'un seul paiement, comme le prévoit l'article 11 du Règlement n° 974/98 du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro). Inversement, les entreprises qui disposent encore de pièces de 1 et 2 centimes pourront les utiliser pour rendre la monnaie au consommateur. On s'attend néanmoins qu'à ce qu'au fil du temps, il y ait de moins en moins de pièces de 1 et 2 centimes en circulation, de sorte que l'utilisation en diminuera *de facto* de manière drastique.

Le nouvel article VI. 7/2 proposé fixe les règles de l'arrondi. Le § 1^{er} énonce le principe selon lequel l'arrondi doit se faire symétriquement, c'est-à-dire que le montant sera arrondi au multiple de 5 centimes inférieur (lorsque le montant total à payer se termine par un 1, 2, 6 ou 7 centimes), ou au multiple de 5 centimes supérieur (lorsque ce montant total se termine par un 3, 4, 8 ou 9 centimes). Toutefois, lorsqu'une entreprise choisit d'appliquer l'arrondi, elle doit l'appliquer de manière cohérente, en d'autres termes, tant aux arrondis vers le haut qu'aux arrondis vers le bas.

Afin d'éviter des discriminations entre les différents moyens de paiement et de garantir le choix du moyen de paiement par le consommateur, l'article VI.7/2, § 2, prévoit que l'entreprise doit appliquer l'arrondi à tous les moyens de paiement en espèces acceptés par elle. Il s'agit tant de paiements par remise de billets de banque et de pièces de monnaie ou de tout autre moyen comparable, tels que des titres-repas sur support papier.

L'article VI. 7/2, § 3, prévoit que chaque document qui émane de l'entreprise et qui indique le montant total à payer (tel qu'un ticket de caisse, une facture ou une autre preuve de paiement) indique explicitement l'application de l'arrondi. Cela implique que le document mentionne tant le montant avant, que le montant après l'arrondi.

Dès lors que l'arrondi est facultatif, il importe effectivement que le consommateur sache si l'entreprise a l'intention d'appliquer l'arrondi. Par conséquent, l'entreprise est tenue d'afficher le texte suivant à un endroit clairement visible, à tout le moins là où le consommateur paie ses achats: "Le montant total à payer est arrondi au multiple de 5 centimes le plus proche". Cet avis complète l'information définie à l'article VI.2.

L'article VI.7/2, §5, prévoit que l'entreprise qui applique l'arrondi doit également appliquer celui-ci aux montants totaux que l'entreprise rembourse au consommateur. Il s'agit des cas de reprise de marchandises vendues au consommateur avec remboursement du prix à ce dernier (en cas de défaut

het eurogebied toe over een dergelijke afschaffing te beslissen. Dit behoort tot de bevoegdheid van de Raad van de Europese Unie, nadat deze hierover het advies van de Europese Centrale Bank en het Europees Parlement heeft ingewonnen. De consument zal echter niet meer het precieze bedrag kunnen betalen indien de onderneming ervoor kiest om af te te ronden naar de dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent. Een consument die echter nog muntstukken van 1 en 2 cent heeft, zal deze steeds als betaling kunnen aanbieden, en de ondernemingen zijn verplicht deze wettige betaalmiddelen te aanvaarden wanneer zij hen worden aangeboden (tot vijftig muntstukken per betaling, zoals bepaald in artikel 11 van Verordening nr. 974/98 van 3 mei 1998 over de invoering van de euro). Omgekeerd zullen ondernemingen die nog muntstukken van 1 en 2 cent hebben, deze als wisselgeld kunnen teruggeven aan de consument. De verwachting is evenwel dat na verloop van tijd steeds minder muntstukken van 1 en 2 cent in omloop zullen zijn, waardoor het gebruik ervan *de facto* drastisch zal verminderen.

Het nieuw ontworpen artikel VI. 7/2 bevat de voorwaarden waaraan de afronding moet voldoen. In § 1 is het principe opgenomen dat de afronding op symmetrische wijze dient te gebeuren, dit wil zeggen een afronding naar het lagere veelvoud van 5 cent (wanneer het te betalen totaalbedrag eindigt op 1, 2, 6 of 7 cent), dan wel naar het hogere veelvoud van 5 cent (wanneer dat totaalbedrag eindigt op 3, 4, 8 of 9 cent). Wanneer een onderneming evenwel ervoor kiest de afronding toe te passen, dient zij dit consequent te doen, met andere woorden zowel voor afrondingen naar boven als voor afrondingen naar beneden.

Om discriminatie tussen de verschillende betaalmiddelen te vermijden en de keuze van het betaalmiddel door de consument te garanderen, bepaalt § 2 van artikel VI. 7/2 dat de onderneming de afronding moet toepassen op alle betaalmiddelen in specien die ze aanvaardt. Het betreft zowel betalingen door overhandiging van bankbiljetten en muntstukken als de betalingen met middelen vergelijkbaar met bankbiljetten en muntstukken, zoals papieren maaltijdcheques, vallen eveneens onder de wet.

§ 3 van artikel VI. 7/2 bepaalt dat elk document dat uitgaat van de onderneming en dat het te betalen totaalbedrag weergeeft (zoals een kassaticket, een factuur of een ander betalingsbewijs) uitdrukkelijk melding maakt van de toegepaste afronding. Dit impliceert dat het document zowel melding maakt van het bedrag vóór als het bedrag na afronding.

Daar de afronding facultatief is, is het inderdaad belangrijk dat de consument op de hoogte gebracht wordt van de intentie van de onderneming om de afronding toe te passen. Derhalve dient deze de volgende tekst goed zichtbaar op te hangen, ten minste op de plaats waar de consument zijn aankopen betaalt: "Het te betalen totaalbedrag wordt afgerond naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent" Deze kennisgeving vormt een aanvulling op de in artikel VI. 2 omschreven informatie.

§ 5 van artikel VI.7/2 bepaalt dat de onderneming die de afronding toepast, deze ook moet toepassen op de totaalbedragen die de onderneming aan de consument terugbetaalt. Het betreft de gevallen waarin een onderneming verkochte goederen terugneemt van de consument en de prijs terug-

de fabrication, par exemple) et, plus généralement, de tous les cas dans lesquels l'entreprise est tenue de rembourser un montant au consommateur suite à l'achat qu'il a effectué.

Selon l'article VI 7/2 proposé, le consommateur est libéré de sa dette lorsqu'il s'acquitte du montant total arrondi. En effet, si le total du montant à payer est arrondi au multiple de 5 centimes inférieur le plus proche, le consommateur paie 1 ou 2 centimes de moins que ce qui est strictement dû. Le projet de loi dispose que le paiement amortit la dette du consommateur et que l'entreprise ne peut donc plus réclamer la différence.

L'article 1235 du Code civil dispose que tout paiement suppose une dette: ce qui a été payé sans être dû, est sujet à répétition. Dans le cas d'un arrondi au multiple de 5 centimes supérieur le plus proche, le consommateur paie donc 1 ou 2 centimes de plus que le montant effectivement dû. L'article VI. 7/3 proposé vise à empêcher que ce paiement d'1 ou 2 centimes puisse encore être considéré ultérieurement, comme un paiement indu. Par conséquent, le consommateur ne pourra pas réclamer le centime ou les 2 centimes à l'entreprise.

N° 5 DE MME WOUTERS ET M. DEDECKER

Art. 39/4 (nouveau)

Dans le même chapitre, insérer un article 39/4 rédigé comme suit:

“Art. 39/4. L'article XIV. 3 du Code de droit économique, inséré par la loi du xxxx, est complété comme suit:

“9° le cas échéant, le fait que lors de la conclusion du contrat, le montant total dû par le consommateur est arrondi au multiple de 5 centimes le plus proche si le consommateur paie la totalité du montant en espèces.”.”

N° 6 DE MME WOUTERS ET M. DEDECKER

Art. 39/5 (nouveau)

Dans le même chapitre, insérer un article 39/5 rédigé comme suit:

“Art. 39/5. Dans l'article XIV. 5 du même Code, inséré par la loi du xxxx, les mots “Le prix indiqué est” sont remplacés par les mots “Sans préjudice de l'application de l'article XIV. 8/1, le prix indiqué est”.”

betaalt (bijvoorbeeld wegens een defect) en meer algemeen alle gevallen waarin de onderneming een bedrag verschuldigd is aan de consument naar aanleiding van een aankoop door die consument.

Volgens het nieuw ontworpen artikel VI. 7/2 is de consument bevrijd van zijn schuld door betaling van het afgeronde totaalbedrag. Inderdaad, als het totaal te betalen bedrag wordt afgerond naar de dichtstbijzijnde lagere 5 cent, wordt 1 of 2 cent minder betaald dan strikt genomen verschuldigd is. Het ontwerp van wet bepaalt dat de betaling de schuld van de consument delgt en dat de onderneming dus het verschil niet meer mag opeisen.

Artikel 1235 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat iedere betaling een schuld onderstelt: wat betaald is zonder verschuldigd te zijn, kan worden teruggevorderd. In geval van een afronding naar de dichtstbijzijnde hogere 5 cent, wordt er dus 1 of 2 cent meer betaald dan eigenlijk verschuldigd is. Het ontworpen artikel VI. 7/3 strekt ertoe te beletten dat die betaling van 1 of 2 cent later nog zou kunnen worden beschouwd als een onverschuldigde betaling. Bijgevolg zullen de 1 of 2 cent niet door de consument kunnen worden teruggevorderd van de onderneming.

Nr. 5 VAN DE MEVROUW WOUTERS EN DE HEER DEDECKER

Art. 39/4 (nieuw)

In hetzelfde hoofdstuk een artikel 39/4 invoegen, luidende:

“Art. 39/4. Artikel XIV. 3 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van xxxx, wordt aangevuld als volgt:

“9° desgevallend, het feit dat bij aangaan van de overeenkomst het totaalbedrag dat door de consument dient te worden betaald, wordt afgerond naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent indien hij het gehele bedrag in speciën betaalt.”.”

Nr. 6 VAN DE MEVROUW WOUTERS EN DE HEER DEDECKER

Art. 39/5 (nieuw)

In hetzelfde hoofdstuk een artikel 39/5 invoegen, luidende:

“Art. 39/5. In artikel XIV. 5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van xxxx, worden de woorden “De aangeduide prijs is” vervangen door de woorden “Onverminderd de toepassing van artikel XIV. 8/1, is de aangeduide prijs”.”

N° 7 DE MME WOUTERS ET M. DEDECKER

Art. 39/6 (nouveau)

Dans le même chapitre, insérer un article 39/6 rédigé comme suit:

“Art. 39/6. Dans le Livre XIV, titre 2, du même Code, inséré par la loi du XXX, il est inséré un Chapitre 2/1, contenant les articles XIV. 8/1 à XIV. 8/3 et rédigé comme suit:

“Chapitre 2/1. – Arrondi du montant à payer

Art. XIV. 8/1. Tout titulaire d'une profession libérale peut arrondir au multiple de 5 centimes le plus proche le montant total que le consommateur doit payer, pour autant que:

- le paiement soit effectué en la présence physique simultanée du consommateur et du titulaire d'une profession libérale,*
- le consommateur paie le montant total en espèces,*
- le montant total soit supérieur à 10 centimes et que*
- le titulaire d'une profession libérale respecte les conditions prévues à l'article XIV. 8/2.*

Art. XIV. 8/2. § 1^{er}. Lorsque le montant total à payer se termine par 1, 2, 6 ou 7 centimes, il est arrondi au multiple de 5 centimes inférieur le plus proche.

Lorsque le montant total à payer se termine par 3, 4, 8 ou 9 centimes, il est arrondi au multiple de 5 centimes supérieur le plus proche.

§ 2. L'arrondi est appliqué aux espèces, c'est-à-dire aux billets de banque et aux pièces de monnaie libellés en euro ou en centime, ou aux moyens de paiement comparables aux billets de banque et aux pièces de monnaie, tels que les titres-repas sous une forme non électronique, que le titulaire d'une profession libérale accepte.

§ 3. Le titulaire d'une profession libérale mentionne expressément l'application de l'arrondi sur chaque document qui reproduit le montant total à payer.

§ 4. Le titulaire d'une profession libérale informe le consommateur d'une manière bien visible, en reproduisant le message “En cas de paiement du montant total en espèces ou par chèque, le montant est arrondi au multiple de 5 centimes le plus proche”, au moins aux endroits où il peut régler sa dette.

Nr. 7 VAN DE MEVROUW WOUTERS EN DE HEER DEDECKER

Art. 39/6 (nieuw)

In hetzelfde hoofdstuk een artikel 39/6 invoegen, luidende:

“Art. 39/6. In boek XIV, titel 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van XXX, wordt een hoofdstuk 2/1. ingevoegd dat de artikelen XIV. 8/1 tot XIV. 8/3 bevat, luidende:

“Hoofdstuk 2/1. – Afronding van het te betalen bedrag

Art. XIV. 8/1. Elke beoefenaar van een vrij beroep mag het totaalbedrag dat de consument dient te betalen, afronden naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent, voor zover:

- de betaling plaatsvindt in de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de consument en de beoefenaar van een vrij beroep,*
- de consument het gehele totaalbedrag in speciën betaalt,*
- het totaalbedrag hoger is dan 10 cent en*
- de beoefenaar van een vrij beroep de voorwaarden bepaald in artikel XIV. 8/2 naleeft.”*

Art. XIV. 8/2. § 1. Wanneer het te betalen totaalbedrag eindigt op 1, 2, 6 of 7 cent, wordt naar het dichtstbijzijnde lagere veelvoud van 5 cent afgerond.

Wanneer het te betalen totaalbedrag eindigt op 3, 4, 8 of 9 cent, wordt naar het dichtstbijzijnde hogere veelvoud van 5 cent afgerond.

§ 2. De toegepaste afronding geldt voor speciën, zijnde bankbiljetten en muntstukken uitgedrukt in euro of in cent, of via betaalmiddelen vergelijkbaar met bankbiljetten en muntstukken, zoals maaltijdcheques in geen elektronische vorm, die de beoefenaar van een vrij beroep aanvaardt.

§ 3. Op elk document dat het te betalen totaalbedrag weergeeft, vermeldt de beoefenaar van een vrij beroep uitdrukkelijk de toegepaste afronding.

§ 4. De beoefenaar van een vrij beroep licht de consument op een goed zichtbare manier in, door op zijn minst op de plaatsen waar de consument zijn schuld kan vereffenen, de boodschap “Bij betaling van het gehele totaalbedrag in contanten of cheques wordt het bedrag afgerond naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent.” weer te geven.

Le Roi peut fixer d'autres modes de reproduction du message relatif à l'arrondi.

§ 5. Le titulaire d'une profession libérale applique également l'arrondi aux montants totaux qu'il doit rembourser au consommateur."

JUSTIFICATION

Pour éviter toute discrimination à l'égard des professions libérales, les amendements n^{os} (b, c, d) insèrent les mêmes dispositions dans le Livre XIV du Code de droit économique qui leur est applicable.

N^o 8 DE MME WOUTERS ET M. DEDECKER

Art. 39/7 (*nouveau*)

Dans le même chapitre, insérer un article 39/7 rédigé comme suit:

"Art. 39/7. Dans l'article XV. 83 du livre XV du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, il est inséré un 1^o/1 rédigé comme suit:

"1^o/1. des articles VI. 7/1 et VI. 7/2 et des arrêtés d'exécution de l'article VI. 7/2;"

JUSTIFICATION

Dans l'article XV. 83 du Code de droit économique, il est ajouté que les sanctions de niveau 2 mentionnées dans le Code s'appliquent aux infractions aux dispositions des articles VI. 7/1 et VI. 7/2 et des arrêtés d'exécution de ces articles.

N^o 9 DE MME WOUTERS ET M. DEDECKER

Art. 39/8 (*nouveau*)

Dans le même chapitre, insérer un article 39/8 rédigé comme suit:

"Art. 39/8. Dans l'article XV.124 du livre XV du même Code, inséré par la loi du XXX, il est inséré un 1^o/1 rédigé comme suit:

"1^o/1. des articles XIV. 8/1 et XIV. 8/2 et des arrêtés d'exécution de l'article XIV. 8/2;"

De Koning kan andere wijzen bepalen waarop een boodschap in verband met de afronding wordt weergegeven.

§ 5. De beoefenaar van een vrij beroep past de afronding ook toe op de totaalbedragen die de zij aan de consument dient terug te betalen."

VERANTWOORDING

Om discriminatie ten aanzien van de vrije beroepen te vermijden, worden door de amendementen nrs (b, c en d) dezelfde bepalingen ingevoegd in Boek XIV van het Wetboek Economisch Recht dat op hen van toepassing zullen zijn.

Nr. 8 VAN DE MEVROUW WOUTERS EN DE HEER DEDECKER

Art. 39/7 (*nieuw*)

In hetzelfde hoofdstuk een artikel 39/7 invoegen, luidende:

"Art. 39/7. In artikel XV. 83 van boek XV van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, worden de bepalingen onder 1^o/1 ingevoegd, luidende:

"1^o/1. van de artikelen VI. 7/1 en VI. 7/2 en van de besluiten tot uitvoering van artikel VI. 7/2;"

VERANTWOORDING:

In artikel XV. 83 van het Wetboek Economisch Recht wordt toegevoegd dat de in het Wetboek vermelde sancties van niveau 2 van toepassing zijn op overtredingen van de bepalingen van artikel VI. 7/1 en VI. 7/2 en van de besluiten tot uitvoering van die artikels.

Nr. 9 VAN DE MEVROUW WOUTERS EN DE HEER DEDECKER

Art. 39/8 (*nieuw*)

In hetzelfde hoofdstuk een artikel 39/8 invoegen, luidende:

"Art. 39/8. In artikel XV. 124 van boek XV van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van XXX, worden de bepalingen onder 1^o/1 ingevoegd, luidende:

"1^o/1. van de artikelen XIV. 8/1 en XIV. 8/2 en van de besluiten tot uitvoering van artikel XIV. 8/2;"

JUSTIFICATION

En vue d'éviter toute discrimination à l'égard des professions libérales, la même sanction est insérée dans le livre XV du Code de droit économique.

N° 10 DE MME **WOUTERS** ET M. **DEDECKER**

Art. 39/9 (*nouveau*)

Dans le même chapitre, il est inséré un article 39/9 rédigé comme suit:

“Art. 39/9. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent chapitre et de chacune des dispositions insérées par le présent chapitre dans le Code de droit économique.”

JUSTIFICATION

Par analogie avec l'entrée en vigueur du livre VI du Code de droit économique, le Roi fixera la date d'entrée en vigueur du chapitre proposé et de chacune des dispositions insérées par ce chapitre dans le Code de droit économique. Ainsi, le Roi pourra régler dans le même arrêté royal l'entrée en vigueur tant des dispositions existantes du livre VI que des dispositions insérées par le chapitre proposé.

N° 11 DE M. **GILKINET**

Art. 6/1 (*nouveau*)

Dans un chapitre 2/1 “Remboursement des aides”, insérer un article 6/1, rédigé comme suit:

“Art. 6/1. § 1. L'entreprise qui procède à une fermeture d'entreprise, telle que visée par la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, alors qu'elle réalise un bénéfice après impôts, est tenue de rembourser les aides publiques perçues au cours des cinq derniers exercices comptables.

§ 2. L'entreprise qui procède à un licenciement collectif, tel que visé par la convention collective du travail n° 10 relative aux licenciements collectifs, alors qu'elle réalise un bénéfice après impôts, est tenue de rembourser les aides publiques perçues au cours des cinq derniers exercices comptables.

VERANTWOORDING

Om discriminatie ten aanzien van de vrije beroepen te voorkomen, wordt dezelfde sanctie ingevoegd in boek XV van het Wetboek Economisch Recht.

Nr. 10 VAN DE MEVROUW **WOUTERS** EN DE HEER **DEDECKER**

Art. 39/9 (*nieuw*)

In hetzelfde hoofdstuk een artikel 39/9 invoegen, luidende:

“Art. 39/9. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk en van elke bepaling ingevoegd door dit hoofdstuk in het Wetboek van economisch recht.”

VERANTWOORDING

Naar analogie van de inwerkingtreding van boek VI van het Wetboek Economisch Recht, zal de Koning de datum van inwerkingtreding bepalen van dit hoofdstuk en van elke bepaling die erdoor ingevoegd wordt in het Wetboek van economisch recht. Aldus zal de Koning via één enkel koninklijk besluit de inwerkingtreding kunnen regelen van zowel de bestaande bepalingen van boek VI als de door dit hoofdstuk in te voegen bepalingen.

Veerle WOUTERS (N-VA)
Peter DEDECKER (N-VA)

Nr. 11 VAN DE HEER **GILKINET**

Art. 6/1 (*nieuw*)

In een hoofdstuk 2/1, “Terugbetaling van de overheidssteun”, een artikel 6/1 invoegen, luidende:

“Art. 6/1. § 1. De onderneming die tot een bedrijfs-sluiting overgaat als bedoeld in de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen terwijl zij na belastingen winst genereert, is verplicht de tijdens de laatste vijf boekjaren ontvangen overheidssteun terug te betalen.

§ 2. De onderneming die tot een collectief ontslag overgaat als bedoeld in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 inzake collectief ontslag terwijl zij na belastingen winst genereert, is verplicht de tijdens de laatste vijf boekjaren ontvangen overheidssteun terug te betalen.

§ 3. L'entreprise, au sens d'unité technique d'exploitation, qui occupait en moyenne au cours de l'année civile précédant le licenciement, au moins 20 travailleurs, effectue une délocalisation, alors qu'elle réalise un bénéfice après impôts, est tenue de rembourser l'ensemble des aides publiques perçues au cours des cinq derniers exercices comptables.

§ 4. Les entreprises en difficultés sont toutefois exclues des §§ 1 à 3.

On entend par: "entreprise en difficultés" l'entreprise qui:

a) connaît une diminution substantielle de 20 % au moins de son chiffre d'affaires ou de sa production, par rapport au même trimestre de l'année précédente;

b) connaît un nombre de jours de chômage temporaire pour raisons économiques pour les ouvriers à concurrence d'au moins 20 % du nombre total de jours déclarés à l'Office national de Sécurité sociale; ou

c) connaît une diminution substantielle de ses commandes de 20 % au moins par rapport au même trimestre de l'année précédente.

La diminution substantielle des commandes visée au c), doit:

- affecter toutes les commandes de l'entreprise;
- être obtenue par une pondération en fonction de l'importance des diverses commandes, et donner lieu à une diminution en conséquence des heures de travail productives des travailleurs.

Le Roi détermine les modalités spécifiques concernant la procédure à suivre par l'entreprise pour prouver qu'elle correspond à l'un des critères susmentionnés

§ 5. L'action fondée sur la base du présent article peut être exercée par le ministre ayant l'Emploi dans ses attributions, soit d'office, soit à la demande d'un ou de plusieurs travailleurs de l'entreprise concernée.

§ 6. Le Roi arrête dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur de cette loi les modalités du recouvrement des aides publiques.

§ 7. Le ministre ayant l'Emploi dans ses attributions détermine pour chaque dossier avec l'aide des

§ 3. De onderneming in de zin van het begrip "technische bedrijfseenheid", die in de loop van het aan het aan het ontslag voorafgaande kalenderjaar ten minste 20 werknemers in dienst had en die een bedrijfsverplaatsing doorvoert terwijl zij na belastingen winst genereert, is verplicht alle tijdens de laatste vijf boekjaren ontvangen overheidssteun terug te betalen.

§ 4. De §§ 1 tot en met 3 gelden echter niet voor de ondernemingen in moeilijkheden.

Onder "onderneming in moeilijkheden" wordt elke onderneming verstaan:

a) waarvan de omzet of de productie, in vergelijking met hetzelfde kwartaal van het voorgaande jaar, fors is gedaald, met ten minste 20 %;

b) waar een aantal dagen van tijdelijke werkloosheid om economische redenen gelden voor de arbeiders, ten belope van ten minste 20 % van het totale aantal dagen waarvan aangifte is gedaan bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, of

c) waarvan het aantal bestellingen, in vergelijking met hetzelfde kwartaal van het voorgaande jaar, fors is gedaald, met ten minste 20 %.

De forse daling van de bestellingen als bedoeld onder c) moet:

- een weerslag hebben op alle bestellingen van de onderneming;
- zijn verkregen door weging van het belang van de verschillende bestellingen, en leiden tot een dienovereenkomstige afname van de productieve arbeidsuren van de werknemers.

De Koning bepaalt de specifieke nadere regels voor de procedure die de onderneming moet volgen om te bewijzen dat zij voldoet aan een van de bovenstaande criteria.

§ 5. De op grond van dit artikel ingestelde vordering kan worden ingesteld door de minister die bevoegd is voor Werk, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een of meer werknemers van de betrokken onderneming.

§ 6. Binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet bepaalt de Koning de nadere voorwaarden waaronder de overheidssteun wordt teruggevorderd.

§ 7. De voor Werk bevoegde minister bepaalt voor elk dossier en met de hulp van de betrokken ministers het

ministres concernés le montant à récupérer en tenant compte des critères arrêtés par le Roi. Ces critères incluent notamment les différentes aides publiques reçues, l'importance de l'entreprise concernée pour le tissu économique local, l'emploi auprès des sous-traitants et le taux de chômage local.

§ 8. L'entreprise concernée dispose d'un délai de quatorze jours ouvrables pour introduire un recours auprès du tribunal de commerce. L'action est formée et instruite selon les formes du référé. Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

§ 9. En cas de recours, l'action visant à récupérer le montant conformément aux §§ 5 à 7 s'éteint si l'entreprise renonce à la fermeture, aux licenciements collectifs ou à la délocalisation.

§ 10. Les montants récupérés sont versés au Trésor

§ 11 Les §§ 1 à 10 ne s'appliquent pas si:

1° le conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, la délégation syndicale ou, à défaut de celle-ci, les travailleurs de l'entreprise visée, reconnaît que la décision de fermeture d'entreprise, de licenciement collectif ou de délocalisation, est justifiée au regard des perspectives économiques à court et moyen terme ou de la stratégie de redéploiement de l'entreprise;

2° alors que le conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, la délégation syndicale ou, à défaut de celle-ci, les travailleurs de l'entreprise visée à l'article 3, est divisé quant à la pertinence de la décision de fermeture d'entreprise, de licenciement collectif ou de délocalisation, l'entreprise a effectué au cours des cinq derniers exercices comptables et en moyenne annuelle:

— des efforts supplémentaires en matière de formation de 0,1 % de la masse salariale pour au moins atteindre 1,9 % de la masse salariale;

— des efforts pour augmenter de 5 % le pourcentage de travailleurs ayant suivi une formation pour au moins atteindre les 50 % des travailleurs concernés.

De plus, l'entreprise devra démontrer que le profil des travailleurs ayant eu accès à ces formations coïncide avec le profil des travailleurs occupés en son sein. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres,

terug te vorderen bedrag, rekening houdend met door de Koning vastgestelde criteria. Die criteria omvatten met name de verschillende vormen van ontvangen overheidssteun, het belang van de betrokken onderneming voor het plaatselijke economisch weefsel, de werkgelegenheid bij de onderaannemers en de plaatselijke werkloosheidsgraad.

§ 8. De betrokken onderneming beschikt over een termijn van veertien werkdagen om een voorziening in te stellen bij de rechtbank van koophandel. Die vordering wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding. Het vonnis is bij voorraad uitvoerbaar, niettegenstaande voorziening en zonder borgstelling.

§ 9. In geval van voorziening vervalt de vordering tot terugvordering van het bedrag overeenkomstig de §§ 5 tot 7, indien de onderneming afziet van sluiting, collectief ontslag of bedrijfsverplaatsing.

§ 10. De teruggevorderde bedragen worden aan de Schatkist gestort.

§ 11. De §§ 1 tot 10 zijn niet van toepassing indien:

1° de ondernemingsraad of, bij ontstentenis daarvan, de vakbondsafvaardiging of, bij ontstentenis daarvan, de werknemers van de bedoelde onderneming, erkennen dat de beslissing tot sluiting van de onderneming, tot collectief ontslag of tot bedrijfsverplaatsing verantwoord is in het licht van de economische vooruitzichten op korte en middellange termijn of in het licht van de herstructureringsstrategie van de onderneming;

2° de ondernemingsraad of, bij ontstentenis daarvan, de vakbondsafvaardiging of, bij ontstentenis daarvan, de werknemers van de in artikel 3 bedoelde onderneming het onderling oneens zijn aangaande de relevantie van de beslissing tot sluiting van de onderneming, tot collectief ontslag of tot bedrijfsverplaatsing, maar de onderneming tijdens de jongste vijf boekjaren en gemiddeld genomen op jaarbasis:

— inzake opleiding bijkomende inspanningen heeft geleverd ten belope van 0,1 % van de loonmassa en die minstens 1,9 % van de loonmassa bedragen;

— inspanningen heeft geleverd om het percentage werknemers die een opleiding hebben gevolgd met 5 % te verhogen, zodat minstens 50 % van de betrokken werknemers wordt gehaald.

Ook zal de onderneming moeten aantonen dat het profiel van de werknemers die dergelijke opleidingen konden volgen, overeenstemt met het profiel van de werknemers die in die onderneming in dienst zijn. De

détermine les modalités permettant de vérifier cette condition.

Les pourcentages “1,9 %” et “50 %” visés au présent article seront adaptés si le Roi détermine de nouvelles références, sur avis du Conseil National du Travail et du Conseil Central de l'Économie, conformément à la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de Solidarité entre les Générations.”.

JUSTIFICATION

Au cours de ces dernières années, les aides publiques aux entreprises se sont multipliées dans l'objectif légitime de soutenir le développement de l'activité et de l'emploi et, dans certains cas, d'orienter les choix stratégiques des entreprises (investissement en recherche et développement, engagement de travailleurs de catégories particulières,...).

Ces aides publiques sont toutefois trop peu souvent conditionnées au maintien ou à la création d'emploi, ce qui conduit à des effets d'aubaine choquants. Ainsi, malgré leurs bénéfices importants, certaines entreprises recourant à ces aides publiques décident de procéder à des licenciements collectifs dans notre pays, dans le seul but de maximiser leurs profits, sans prendre en considération les conséquences de leurs décisions sur notre économie. Ce fut le cas de façon spectaculaire très récemment dans le cadre du dossier Arcelor Mittal.

Le présent amendement vise donc à ce que le maintien ou le développement de l'emploi conditionnent beaucoup plus strictement l'octroi des aides diverses apportées par l'État aux entreprises. L'objectif de cet amendement est d'encourager les entreprises concernées à privilégier la poursuite et le développement des activités à moyen terme, plutôt que la réalisation de bénéfices à court terme.

Le présent amendement respecte le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et ne porte nullement atteinte aux libertés de circulation à la base du marché intérieur. Son esprit se retrouve dans le régime juridique régissant les fonds structurels européens, à savoir le Règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et abrogeant le règlement (CE) n° 1260/1999. Son article 57 stipule en effet que “L'État membre ou l'autorité de gestion s'assure que la contribution des Fonds reste acquise à l'opération uniquement si, dans un délai de cinq ans à compter de son achèvement (...), l'opération cofinancée ne connaît pas de modification importante: a) affectant sa nature ou les conditions de sa mise en œuvre ou procurant un avantage indu à une entreprise ou à un organisme public; et b) résultant soit d'un changement dans la nature de la propriété d'un élément d'infrastructure, soit de l'arrêt d'une activité de production (...). Les sommes indûment versées sont recouvrées conformément aux articles 98 à 102.” Cette clause dite de “pérennité des opérations” a été maintenue dans la proposi-

Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de nadere regels om die voorwaarde na te gaan.

De in dit artikel bedoelde percentages “1,9 %” en “50 %” worden aangepast zo de Koning nieuwe referenties vastlegt, nadat de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven advies hebben uitgebracht, overeenkomstig de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.”.

VERANTWOORDING

De voorbije jaren is aan almaar meer ondernemingen overheidssteun toegekend, met de rechtmatige bedoeling de bedrijfsactiviteit en de werkgelegenheid te ondersteunen en in sommige gevallen de strategische keuzes van de bedrijven aan te sturen (investeringen in onderzoek en ontwikkeling, aanwerving van bepaalde categorieën werknemers enzovoort).

Aan die overheidssteun worden echter al te zelden voorwaarden gekoppeld in verband met het behoud of de uitbreiding van de werkgelegenheid, met alle opportunisme van dien. Zo zijn er in ons land ondernemingen die overheidssteun krijgen, maar ondanks hun sterke winstcijfers beslissen over te gaan tot collectief ontslag, in de hoop hun winstmarge maximaal te verhogen, zonder rekening te houden met de gevolgen van hun beslissingen voor onze economie. De recente ontwikkelingen bij Arcelor Mittal zijn daar een schrijnend voorbeeld van.

Dit amendement strekt er dan ook toe veel strengere voorwaarden in verband met het behoud of de uitbreiding van de werkgelegenheid te koppelen aan de toekenning van de diverse vormen van overheidssteun voor ondernemingen. Het wil de betrokken ondernemingen ertoe aansporen meer belang te hechten aan de voorzetting en de ontwikkeling van de bedrijfsactiviteit op middellange termijn dan aan het winstbejag op korte termijn.

Dit amendement neemt het Verdrag over de werking van de Europese Unie in acht en doet geenszins afbreuk aan de vrijheden van verkeer waarop de interne markt berust. Het opzet ervan is terug te vinden in de juridische regeling voor de Europese structuurfondsen, dat wil zeggen in Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad van 11 juli 2006 houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1260/1999. Artikel 57 van die Verordening luidt immers: “De lidstaat of de managementautoriteit ziet erop toe dat de bijdrage uit de fondsen voor een concrete actie alleen blijft gehandhaafd als die concrete actie gedurende vijf jaar na de voltooiing van de concrete actie (...) geen enkele belangrijke wijziging ondergaat: a) die strijdig is met de aard ervan of met de uitvoeringsvoorwaarden die ervoor gelden, of die een onderneming of overheidsinstantie onrechtmatig voordeel oplevert en; b) die het gevolg is van hetzij een verandering in de aard van de eigendom van een infrastructuurvoorziening, hetzij de beëindiging van een productieactiviteit. (...) De onverschuldigd betaalde bedragen worden teruggevorderd overeenkomstig de artikelen 98 tot en

tion de règlement organisant la politique structurelle pour la période 2014-2020 (article 61).

Le présent amendement n'a par ailleurs pas vocation à interdire les licenciements individuels, ni même les licenciements collectifs, la fermeture ou la délocalisation d'entreprises, lorsqu'une entreprise fait soudainement face à une contraction brutale de ses débouchés, alors qu'elle a adopté un comportement socialement responsable jusque-là.

Dans ce cadre, outre les dérogations pour les entreprises en difficultés, le présent amendement prévoit que les entreprises puissent bénéficier de dérogations à la récupération des aides publiques perçues si, au sein de l'entreprise, les parties prenantes (c'est-à-dire le conseil d'entreprise ou, pour les entreprises plus petites, la délégation syndicale et si celle-ci fait défaut, les travailleurs eux-mêmes) reconnaissent unanimement la nécessité d'une telle restructuration, en raison des perspectives économiques ou d'un ajustement de la stratégie de l'entreprise.

En cas de désaccord entre les parties prenantes, la dérogation est maintenue à la condition que l'entreprise ait suffisamment investi dans la formation de son personnel, de manière à ce que celui-ci puisse intégrer de nouvelles compétences et se réorienter sur le marché du travail. Pour évaluer si l'entreprise satisfait à cette condition, le gouvernement s'attachera à l'analyse des efforts financiers de l'entreprise en matière de formation des travailleurs, ceux-ci devant avoir progressé d'au moins 0,1 % par an au cours des cinq dernières années pour atteindre l'objectif de 1,9 % de la masse salariale (qui est, pour rappel, la référence arrêtée par les partenaires sociaux au niveau interprofessionnel).

De plus, afin de démocratiser l'accès à la formation et, conformément à l'engagement pris lors de la Conférence Nationale de l'Emploi de 2003, tant que l'objectif poursuivi de faire participer au moins un travailleur sur deux au programme de formation ne sera pas atteint, l'entreprise devra veiller à augmenter le taux de participation aux formations de 5 % en moyenne annuelle au cours des cinq dernières années.

Enfin, afin d'éviter que ces efforts de formation ne bénéficient qu'à une certaine catégorie de travailleurs, l'entreprise devra démontrer que le profil des travailleurs ayant participé à une activité de formation correspond au profil global des travailleurs. Ainsi, à titre d'exemple, si l'entreprise compte 40 % de travailleurs peu qualifiés parmi les membres de son personnel, environ 40 % des travailleurs envoyés en formation devraient appartenir à cette catégorie de travailleurs. Une telle similarité devrait également se retrouver au niveau du genre, de l'âge ou du poste de travail.

Georges GILKINET (Ecolo-Groen)

met 102." Dat zogenaamd beding van de duurzaamheid van concrete acties wordt in stand gehouden in het voorstel voor een verordening tot regeling van het structureel beleid voor de periode 2014-2020 5 (artikel 61).

Dit amendement beoogt trouwens niet individuele ontslagen te verbieden, evenmin als collectieve ontslagen, sluiting of verplaatsing van bedrijven, als een onderneming plots met een bruuske inkrimping van haar afzetmarkt te kampen krijgt en ze tot dan toe een maatschappelijk verantwoord gedrag heeft gehad.

Naast de afwijkingen voor de ondernemingen in moeilijkheden bepaalt dit amendement in dat kader dat voor de ondernemingen afwijkingen kunnen gelden op de terugbetaling van verleende overheidssteun als de belanghebbende partijen in die ondernemingen (met name de ondernemingsraad of, voor de kleinere ondernemingen, de vakbondsafvaardiging en bij ontstentenis daarvan de werknemers zelf) het unaniem eens zijn dat een dergelijke herstructurering noodzakelijk is wegens de economische vooruitzichten of een bijsturing van de strategie van de onderneming.

Ingeval de betrokken partijen het niet eens zijn, wordt de afwijking gehandhaafd op voorwaarde dat de onderneming voldoende heeft geïnvesteerd in de opleiding van haar personeel, zodat dit zich nieuwe vaardigheden eigen kan maken en opnieuw op de arbeidsmarkt zijn weg kan vinden. Om te beoordelen of de onderneming aan die voorwaarde voldoet, zal de regering zich toelagen op de analyse van de financiële inspanningen van de onderneming inzake opleiding van de werknemers; die inspanningen moeten met ten minste 0,1 % per jaar gedurende de vorige vijf jaar zijn vooruitgegaan om het doel te behalen van 1,9 % van de loonmassa (wat, ter herinnering, de referentie is die de sociale partners op centraal niveau hebben vastgelegd).

Om bovendien de toegang tot opleiding democratischer te maken en, in overeenstemming met de op de Nationale Werkgelegenheidsconferentie van 2003 aangegane verbintenissen, zal zolang het nagestreefde doel om ten minste één werknemer op twee aan een opleidingsprogramma te laten deelnemen niet is bereikt, de onderneming er moeten op toezien het percentage deelnames aan opleidingen gedurende vijf boekjaren met 5 % per jaar te verhogen.

Om tot slot te vermijden dat die opleidingsinspanningen alleen een bepaalde categorie van werknemers ten goede komen, zal de onderneming moeten aantonen dat het profiel van de werknemers die aan een opleiding hebben deelgenomen, overeenstemt met het algemene profiel van de werknemers. Als bijvoorbeeld de onderneming 40 % laaggeschoolden onder haar personeelsleden telt, zou ongeveer 40 % van de werknemers die naar een opleiding worden gestuurd, moeten behoren tot die categorie van werknemers. Dergelijke gelijkheid moet ook worden gevonden op het vlak van gender, leeftijd of arbeidspost.

N° 12 DE MME WOUTERS ET M. DEDECKER

Art. 36

Dans l'article 56bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots "15 000 euros" par les mots "15 000 euro".

JUSTIFICATION

Nous renvoyons à la promesse faite par le précédent ministre des Finances, Steven Vanackere, le 15 mai 2012 à l'occasion du *Rerum novarum*, de porter la franchise de TVA pour les petites entreprises à 25 000 euros.

N° 13 DE M. WATERSCHOOT ET CONSORTS

Chapitre 2 (nouveau)

Dans le Titre 5, remplacer la mention "Chapitre unique" par "Chapitre 1^{er}" et insérer un chapitre 2, rédigé comme suit:

"Chapitre 2. Modifications aux Livres VI, XIV et XV du Code de droit économique, relatif à l'arrondissement des paiements en euro".

JUSTIFICATION

Ces amendements ont pour objet d'autoriser l'arrondissement du montant total à payer par les consommateurs au plus proche multiple de 5 cents pour les paiements en espèces.

Le gouvernement a recueilli l'avis de différentes instances afin de s'assurer que la mesure proposée, qui ne concerne que le montant total à payer à la caisse, n'aura pas d'effet sur les prix et donc sur l'inflation. Les avis de la Banque nationale de Belgique, du Conseil de la consommation et de l'Observatoire des prix sont unanimes: ils confirment qu'il n'y a pas d'effet. L'Observatoire des prix qualifie le scénario selon lequel les commerçants arrondiraient leurs prix unitaires vers le haut à l'occasion de la présente mesure de "particulièrement invraisemblable".

Il est évident que les effets de l'introduction de la mesure seront évalués périodiquement et que d'éventuels abus suite à l'introduction de la mesure seront sanctionnés par l'Inspection économique.

Depuis 2002, les billets et les pièces en euros sont en circulation dans la zone euro. Aux termes de l'article 128,

Nr. 12 VAN MEVROUW WOUTERS EN DE HEER DEDECKER

Art. 36

In het voorgestelde artikel 56bis, § 1, eerste lid, de woorden "15 000 euro" vervangen door "25 000 euro".

VERANTWOORDING

Wij verwijzen naar de belofte van de vorige minister van Financiën, Steven Vanackere, uitgesproken op 15 mei 2012 ter gelegenheid van *Rerum novarum*, om de btw-vrijstelling voor kleine ondernemingen te verhogen tot 25 000 euro.

Veerle WOUTERS (N-VA)
Peter DEDECKER (N-VA)

Nr. 13 VAN DE HEER WATERSCHOOT c.s.

Hoofdstuk 2 (nieuw)

In Titel 5, de vermelding "Enig hoofdstuk" vervangen door "Hoofdstuk 1" en een hoofdstuk 2 invoegen, luidende:

"Hoofdstuk 2. Wijziging van boek VI, XIV en XV van het Wetboek van economisch recht, met betrekking tot de afronding van betalingen in euro".

VERANTWOORDING

Deze amendementen hebben tot doel de afronding van het totaal door de consumenten te betalen bedrag naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent toe te staan voor de betalingen in specien.

De federale regering heeft adviezen ingewonnen bij verschillende instanties om zich ervan te vergewissen dat de voorgestelde maatregel, die alleen betrekking heeft op het aan de kassa te betalen totaalbedrag, geen effect op de prijzen en dus op de inflatie zou hebben. De adviezen van Nationale Bank van België, de Raad voor het Verbruik en het Prijzenobservatorium zijn unaniem; zij bevestigen dat er geen effect is. Het Prijzenobservatorium noemt het scenario waarbij handelaars hun eenheidsprijzen zouden afronden naar boven naar aanleiding van deze maatregel "buitengewoon onwaarschijnlijk".

Het is evident dat de effecten van de invoering van de maatregel periodiek zullen worden geëvalueerd en dat eventuele misbruiken naar aanleiding van de invoering van de maatregel door de Economische Inspectie zullen worden gesanctioneerd.

Sinds 2002 zijn in het eurogebied de eurobiljetten en euromuntstukken in omloop. Luidens artikel 128, §2, van

§ 2 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, les pièces de monnaie sont émises par les États membres, sous réserve de l'approbation du volume de l'émission par la Banque centrale européenne.

Dans notre pays, il revient au ministre des Finances de déterminer, d'après les besoins constatés, les quantités de chaque catégorie de pièces de monnaie, sans que l'émission de l'ensemble des pièces de monnaie puisse dépasser le volume d'émission approuvé par la Banque centrale européenne (article 1er, alinéa 3 de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, remplacé par la loi du 10 décembre 2001 concernant le passage définitif à l'euro). De 2002 à 2013, un peu plus de 700 et 690 millions de pièces de monnaie de respectivement 1 et 2 cents ont été mises en circulation par la Belgique.

Ces pièces de monnaie de faible valeur sont souvent perdues. Il est aussi constaté qu'elles sont peu réutilisées et que, malgré le grand nombre de pièces de monnaie émises, il y a toujours une demande de pièces de monnaie nouvellement frappées.

L'insatisfaction des consommateurs belges vis-à-vis des pièces de 1 et 2 cents se reflète depuis l'introduction de l'euro fiduciaire en 2002 dans les différents sondages Eurobaromètre effectués par la Commission européenne. Selon l'Eurobaromètre Flash 362 de décembre 2012, respectivement 91 et 83 % des répondants en Belgique étaient favorables à la suppression des pièces de 1 et 2 cents.

Dans son rapport "Étude des coûts, avantages et désavantages des différents moyens de paiement" de décembre 2005, le Steering Committee sur l'avenir des moyens de paiement attirait l'attention sur les coûts liés aux opérations de paiement, lesquels peuvent être estimés à environ 0,74 % du PIB. Il établissait aussi que ces opérations devaient se dérouler le plus efficacement possible. La substitution progressive des paiements en monnaie fiduciaire par des paiements électroniques en constitue l'un des moyens. La diminution de l'utilisation des pièces de 1 et 2 cents peut y contribuer: non seulement elle réduirait les frais des institutions d'émission, mais elle engendrerait des économies pour les points de vente (encaissements et temps de transaction moindres). Une récente étude de la Banque nationale de Belgique, intitulée "Conséquences de l'introduction en Belgique d'un principe d'arrondi symétrique à 5 cents près pour les montants totaux payés en magasin" a confirmé ces constatations.

Les Pays-Bas et la Finlande arrondissent depuis des années à 5 cents près. Aux Pays-Bas, cela s'est généralisé après un projet pilote réussi dans la ville de Woerden en 2004. Inspirés par cet exemple néerlandais, UNIZO et l'UCM ont mené un projet pilote de la mi-juin à la mi-décembre 2008 à Waregem et à Visé afin d'évaluer si le public était prêt à accepter, dans les magasins, l'arrondi au multiple de 5 cents le plus proche, vers le haut ou vers le bas, pour le montant total des achats. Durant cette période, 200 commerçants ont arrondi symétriquement les paiements à 5 cents d'euro près, sauf si le client demandait explicitement à payer la somme exacte. Selon un sondage effectué à la fin de cette expérience, 80 % des commerçants et 78 % des consommateurs étaient

het verdrag betreffende de werking van de Europese Unie worden de muntstukken uitgegeven door de lidstaten, onder voorbehoud van goedkeuring van de omvang van de uitgifte door de Europese Centrale Bank.

In ons land bepaalt de minister van Financiën, volgens de vastgestelde behoeften, de hoeveelheid van elke categorie van muntstukken, zonder dat de uitgifte voor het geheel van de muntstukken de door de Europese Centrale Bank goedgekeurde omvang mag overschrijden (artikel 1, derde lid, van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, vervangen door de wet van 10 december 2001 betreffende de definitieve omschakeling op de euro). Van 2002 tot en met 2013 werden door België respectievelijk iets meer dan 700 en 690 miljoen muntstukken van 1 en 2 cent in omloop gebracht.

Deze muntstukken van lage waarde gaan vaak verloren. Er wordt ook vastgesteld dat ze weinig worden hergebruikt en dat er ondanks het grote aantal uitgegeven muntstukken, nog steeds vraag is naar nieuw geslagen muntstukken.

In de verschillende Eurobarometerpeilingen die de Europese Commissie uitvoert, werd vastgesteld dat de Belgische consumenten ontevreden zijn over de muntstukken van 1 en 2 cent sinds de invoering van de chartale euro in 2002. Volgens de Flash Eurobarometer 362 van december 2012 waren 91 en 83 % van de respondenten in België de afschaffing van de muntstukken van 1 en 2 cent gunstig gezind.

Het verslag van het Steering Committee van december 2005 genaamd "Kosten, voor- en nadelen van de verschillende betaalmiddelen" wees over de toekomst van de betaalmiddelen op de kosten die het betaalverkeer meebrengt, dat deze op ongeveer 0,74 % van het bbp kunnen worden geraamd. Het stelde tevens dat dit verkeer zo efficiënt mogelijk diende te verlopen. Een geleidelijke substitutie van betalingen met chartaal geld door elektronische betalingen is één van de middelen daartoe. Het terugdringen van het gebruik van de stukken van 1 en 2 cent kan hiertoe bijdragen: niet alleen verminderen de kosten van de emissie-instellingen, ook voor de verkooppunten zouden de besparingen navenant zijn (lagere incasso's en transactietijden). In een recente studie van de Nationale Bank van België "Gevolgen van de invoering in België van het principe van symmetrische afronding op vijf cent na voor de totale in de winkel betaalde bedragen" werden deze vaststellingen bevestigd.

Nederland en Finland ronden al jaren af tot op vijf cent. In Nederland gebeurde dat na een succesvol proefproject in de gemeente Woerden in 2004. Geïnspireerd door dit Nederlandse voorbeeld hebben UNIZO en UCM van midden juni tot midden december 2008 in Waregem en Visé een proefproject uitgevoerd om te peilen naar de bereidheid van het publiek om in de winkels het totale bedrag van de aankopen naar beneden of naar boven af te ronden op de dichtstbijzijnde 5 cent. Gedurende die periode hebben 200 handelaren de betalingen op 5 cent na symmetrisch afgerond, behalve indien uitdrukkelijk door de klant werd gevraagd om de precieze som te betalen. Volgens een peiling aan het einde van dit experiment was 80 % van de handelaren en 78 % van de

en faveur de l'arrondi symétrique à 5 cents près, car il permettrait notamment de réduire le temps d'attente aux caisses. L'Irlande envisage également de permettre un arrondissement aux 5 cents près.

Il est donc proposé d'appliquer l'arrondissement symétrique facultatif c'est à dire au multiple de 5 cents le plus proche –pour les paiements par remise de billets et de pièces libellés en euros ou en cents.

Il ressort des chiffres en constante hausse relatifs à la monnaie en circulation que de nombreuses personnes n'utiliseront plus jamais les pièces de monnaie de 1 et 2 cents qu'elles reçoivent en retour, de sorte que les arrondis symétriques des montants à payer pourront finalement avoir tendance à augmenter le pouvoir d'achat de ces consommateurs. En effet, dans le cas des arrondis symétriques, on paie en moyenne exactement le montant à payer, car les arrondis vers le bas compensent les arrondis vers le haut. A défaut d'arrondi symétrique, les consommateurs perdent de leur pouvoir d'achat étant donné qu'ils n'utilisent plus les pièces de monnaie de 1 et 2 cents qu'ils reçoivent en retour. Ces pièces de monnaie font certes partie de la circulation fiduciaire, mais elles ne circulent plus comme moyen de paiement *de facto*.

Le gouvernement a recueilli l'avis de différentes instances afin de s'assurer que la mesure proposée, qui ne concerne que le montant total à payer à la caisse, n'aura pas d'effet sur les prix et donc sur l'inflation. Les avis de la Banque nationale de Belgique, du Conseil de la consommation et de l'Observatoire des prix confirment qu'il n'y a pas d'effet.

Il n'est d'ailleurs pas imaginable que se présentent des situations où les commerçants, qui utilisent actuellement des prix qui sont exprimés plus finement que par des multiples de 5 cents, seraient tentés d'augmenter leurs prix à l'occasion de cette mesure. L'Observatoire des prix qualifie le scénario selon lequel les commerçants arrondiraient leurs prix unitaires vers le haut à l'occasion de la présente mesure de "particulièrement invraisemblable".

Il est évident que les effets de l'introduction de la mesure seront évalués périodiquement et que d'éventuels abus suite à l'introduction de la mesure, ou, par exemple, des erreurs dans les logiciels des systèmes de caisses enregistreuses, seront sanctionnés par l'Inspection économique.

Ces amendements modifient le Code de droit économique, en particulier le livre VI "Pratiques du marché et protection du consommateur" relatif à l'arrondissement des paiements en euros, ainsi que le livre XV qui porte sur le contrôle et les sanctions en cas de non-respect des règles. En effet, la règle d'arrondi proposée ne concerne que les relations entre entreprises et consommateurs. Dans les relations entre les entreprises, c'est le principe de la liberté qui joue, et les règles strictes en matière de protection des consommateurs ne sont pas d'application. Ce qui implique que les entreprises peuvent convenir entre elles, dans le respect des principes du droit général des contrats, d'appliquer l'arrondi sur le montant total

consommenten de symmetrische afronding op 5 cent na gunstig gezind, omdat hierdoor met name de wachttijden aan de kassa's konden worden ingeperkt. Ook Ierland heeft plannen om een afronding op 5 cent mogelijk te maken.

Daarom wordt de toepassing voorgesteld van de facultatieve symmetrische afronding – dit wil zeggen naar de dichtstbijzijnde lagere of hogere 5 cent – voor betalingen door overhandiging van bankbiljetten en muntstukken uitgedrukt in euro of in cent.

Uit de steeds stijgende omloopcijfers blijkt dat veel mensen de muntstukken van 1 en 2 cent die ze terugkrijgen daarna nooit meer gebruiken, zodat symmetrische afrondingen van te betalen bedragen voor deze consument uiteindelijk een koopkrachtverhogend effect kunnen hebben. Immers, bij symmetrische afrondingen betaalt men gemiddeld genomen het exact te betalen bedrag, aangezien de afrondingen naar beneden de afrondingen naar boven compenseren. Bij ontstentenis van symmetrische afrondingen, verliezen de consumenten koopkracht omdat ze de teruggekregen muntstukken van 1 en 2 cent nooit meer gebruiken. Deze muntstukken maken weliswaar deel uit van de geldomloop, maar *de facto* circuleren zij niet langer als betaalmiddel.

De federale regering heeft adviezen ingewonnen bij verschillende instanties om zich ervan te vergewissen dat de voorgestelde maatregel, die alleen betrekking heeft op het aan de kassa te betalen totaalbedrag, geen effect op de prijzen en dus op de inflatie zou hebben. De adviezen van Nationale Bank van België, de Raad voor het Verbruik en het Prijzenobservatorium bevestigen dat er geen effect is.

Er is overigens geen enkele situatie denkbaar waarbij handelaars die prijzen hanteren die nu nog fijner zijn uitgedrukt dan in veelvouden van 5 cent, zouden geneigd zijn hun prijzen te verhogen naar aanleiding van deze maatregel. Het Prijzenobservatorium noemt het scenario waarbij handelaars hun eenheidsprijzen zouden afronden naar boven naar aanleiding van deze maatregel "buitengewoon onwaarschijnlijk".

Het is evident dat de effecten van de invoering van de maatregel periodiek zullen worden geëvalueerd en dat eventuele misbruiken naar aanleiding van de invoering van de maatregel, of bijvoorbeeld fouten in de software van de kassasystemen, door de Economische Inspectie zullen worden gesanctioneerd.

Deze amendementen wijzigen het Wetboek Economisch Recht, in het bijzonder boek VI "marktpraktijken en consumentenbescherming" in verband met de afronding van betalingen in euro, en daarbij aansluitend boek XV, inzake het toezicht en de sanctiëring wanneer de bepalingen ervan niet worden nageleefd. De voorgestelde afrondingsregel heeft inderdaad alleen betrekking op de relaties tussen ondernemingen en consumenten. In de relaties tussen ondernemingen speelt het principe van de wilsautonomie, en zijn de strikte regels inzake consumentenbescherming niet van toepassing. Dit impliceert dat ondernemingen onderling steeds kunnen overeenkomen, met naleving van de principes van het alge-

à payer lors de la transaction. On peut supposer que cette correspondance sera faite d'une façon valable lorsqu'une entreprise applique correctement la règle de l'arrondi proposée dans le présent projet de loi (donc en avertissant le consommateur ainsi que les autres clients), de sorte que, dans la plupart des cas, l'arrondi se répercutera automatiquement sur la relation entre les entreprises.

N° 14 DE M. WATERSCHOOT ET CONSORTS

Art. 39/10 (nouveau)

Dans le Titre 5, chapitre 2, insérer un article 39/10, rédigé comme suit:

“Art. 39/10. L'article VI. 2 du Code de droit économique, inséré par la loi du 21 décembre 2013, est complété comme suit:

“10° le cas échéant, le fait que lors de la conclusion du contrat le montant total à payer par le consommateur est arrondi au plus proche multiple de 5 cents si le consommateur paie en espèces.”.”

JUSTIFICATION

Il est important que le consommateur soit informé, préalablement à sa décision d'achat, du fait que l'entreprise applique le système des arrondis des sommes à payer. L'article VI. 2 du Code de droit économique, qui porte sur les contrats autre que les contrats à distance ou hors établissement, prévoit que le consommateur, doit, préalablement à la conclusion du contrat, recevoir de manière claire et compréhensible certaines informations relatives, notamment, au produit et à son prix. L'amendement ajoute à cette liste d'informations obligatoires une obligation d'informer le consommateur quant au fait que l'entreprise appliquera l'arrondi des sommes à payer en espèces. Cet article transpose l'article 5 de la directive 2011/83/UE relative aux droits des consommateurs, qui permet aux États membres, pour les contrats qui ne sont pas des contrats à distance ou hors établissement, de prévoir des informations supplémentaires à celles qu'il impose.

N° 15 DE M. WATERSCHOOT ET CONSORTS

Art. 39/11 (nouveau)

Dans Titre 5, chapitre 2, insérer un article 39/11, rédigé comme suit:

“Art. 39/11. Dans l'article VI. 4 du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, les mots “Le prix indi-

meen verbintenissenrecht, om een afronding toe te passen op het totaalbedrag dat te betalen is bij afwikkeling van een transactie. Men mag ervan uitgaan dat die overeenstemming op geldige wijze tot stand komt wanneer een onderneming de in het wetsontwerp vastgelegde afrondingsregel correct toepast (en dus ter kennis brengt van de consument maar ook van zijn andere klanten) waardoor de afronding in de meeste gevallen dus automatisch zal doorwerken naar de relatie tussen ondernemingen onderling.

Nr. 14 VAN DE HEER WATERSCHOOT c.s.

Art. 39/10 (nieuw)

In Titel 5, hoofdstuk 2, een artikel 39/10 invoegen, luidende:

“Art. 39/10. Artikel VI. 2 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, wordt aangevuld als volgt:

“10° desgevallend, het feit dat bij aangaan van de overeenkomst het totaalbedrag dat door de consument dient te worden betaald, wordt afgerond naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent indien de consument betaalt in speciën.”.”

VERANTWOORDING

Het is belangrijk dat de consument vóór hij iets besluit te kopen, op de hoogte is dat de onderneming de afronding toepast op het te betalen totaalbedrag. Artikel VI. 2 van het Wetboek Economisch Recht bepaalt dat de consument vóór het sluiten van een overeenkomst met een onderneming over duidelijke en begrijpelijke informatie dient te beschikken over onder meer het product en de prijs daarvan. Het amendement voegt daaraan toe dat die informatie ook betrekking moet hebben op de toepassing van de afronding op het totaalbedrag dat de consument zal dienen te betalen in speciën. Dit artikel zet artikel 5 van de richtlijn 2011/83/EU betreffende consumentenrechten om in Belgisch recht. Het genoemde artikel staat de lidstaten toe naast de opgelegde informatie aanvullende inlichtingen te vragen voor andere dan overeenkomsten op afstand of buiten verkooppunten gesloten overeenkomsten.

Nr. 15 VAN DE HEER WATERSCHOOT c.s.

Art. 39/11 (nieuw)

In Titel 5, hoofdstuk 2, een artikel 39/11 invoegen, luidende:

“Art. 39/11. In artikel VI. 4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, worden

qué” sont remplacés par les mots “Sans préjudice de l’article VI. 7/1, le prix indiqué”.”

JUSTIFICATION

L’article VI. 4 du Code de droit économique dispose que: “Le prix indiqué doit être le prix total à payer par le consommateur, en ce compris la taxe sur la valeur ajoutée, toutes autres taxes, ainsi que le coût de tous les services à payer obligatoirement en supplément par le consommateur.” Le principe repris à l’article VI. 4 est maintenu et n’est pas affecté par l’application de la nouvelle règle d’arrondi reprise dans le nouvel article VI. 7/1, puisque seul le montant final à payer par le consommateur est visé.

N° 16 DE M. WATERSCHOOT ET CONSORTS

Art. 39/12 (nouveau)

Dans Titre 5, chapitre 2, insérer un article 39/12 est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 39/12. Dans le livre VI, titre 2, du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, il est inséré un chapitre 2/1 qui contient les articles VI. 7/1 à VI. 7/3, rédigé comme suit:

“Chapitre 2/1. Arrondissement du montant à payer

Art. VI. 7/1. Toute entreprise peut arrondir le montant total à payer par le consommateur au multiple de 5 cents le plus proche,

- que le paiement se fait en espèces,
- que le montant total à payer soit supérieur à 5 cents et
- que l’entreprise respecte les conditions prévues à l’article VI. 7/2.

Art. VI. 7/2. § 1. Si le montant total à payer se termine par 1, 2, 6 ou 7 cents, il sera arrondi au multiple de 5 cents inférieur le plus proche.

Si le montant total à payer se termine par 3, 4, 8 ou 9 cents, il sera arrondi au multiple de 5 cents supérieur le plus proche.

§ 2. Sur chaque document qui indique le montant total à payer, l’entreprise mentionne explicitement l’arrondissement appliqué.

§ 3. L’entreprise informe le consommateur d’une manière bien visible en mettant, au moins aux endroits

de woorden “De aangeduide prijs is” vervangen door de woorden “Onverminderd de toepassing van artikel VI. 7/1, is de aangeduide prijs”.”.

VERANTWOORDING

Artikel VI. 4 van het Wetboek Economisch Recht bepaalt het volgende: “De aangeduide prijs is de door de consument totaal te betalen prijs, waaronder is begrepen: de belasting over de toegevoegde waarde, alle overige taksen en de kosten van alle diensten die door de consument verplicht moeten worden bijbetaald.” Het beginsel van artikel VI. 4 blijft behouden en wordt niet beïnvloed door de toepassing van de nieuwe afrondingsregel die is opgenomen in het nieuw ontworpen artikel VI. 7/1, aangezien enkel het door de consument te betalen eindbedrag wordt beoogd.

Nr. 16 VAN DE HEER WATERSCHOOT c.s.

Art. 39/12 (nieuw)

In Titel 5, hoofdstuk 2, een artikel 39/12 invoegen, luidende:

“Art. 39/12. In boek VI, titel 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, wordt een hoofdstuk 2/1. ingevoegd dat de artikelen VI. 7/1 tot VI. 7/3 bevat, luidende:

“Hoofdstuk 2/1. Afronding van het te betalen bedrag

Art. VI. 7/1. Elke onderneming mag het totaalbedrag dat de consument dient te betalen, afronden naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent, voor zover:

- het een betaling in speciën betreft,
- het totaalbedrag hoger is dan 5 cent en
- de onderneming de voorwaarden bepaald in artikel VI. 7/2 naleeft.

Art. VI. 7/2. § 1. Wanneer het te betalen totaalbedrag eindigt op 1, 2, 6 of 7 cent, wordt naar het dichtstbijzijnde lagere veelvoud van 5 cent afgerond.

Wanneer het te betalen totaalbedrag eindigt op 3, 4, 8 of 9 cent, wordt naar het dichtstbijzijnde hogere veelvoud van 5 cent afgerond.

§ 2. Op elk document dat het te betalen totaalbedrag weergeeft, vermeldt de onderneming uitdrukkelijk de toegepaste afronding.

§ 3. De onderneming licht de consument op een goed zichtbare manier in, door op zijn minst op de plaatsen

où le consommateur peut régler sa dette, la mention “le montant total à payer est pour les paiements en espèces arrondi au multiple de 5 cents le plus proche”.

Le Roi peut déterminer d'autres moyens par lesquels un message concernant l'arrondissement est communiqué.

§ 4. L'entreprise applique l'arrondissement également aux montants totaux que l'entreprise doit rembourser au consommateur en espèces.

Art. VI. 7/3. Le paiement du montant total à payer qui est arrondi en application de l'article VI. 7/2, libère le consommateur de sa dette.

Par dérogation à l'article 1235 du Code civil, la différence entre le montant total arrondi et payé en application de l'article VI. 7/2, et le montant total avant l'arrondissement ne peut pas être exigée.””.

JUSTIFICATION

Il est proposé que les règles de l'arrondi soient reprises dans un nouveau chapitre 2/1, qui sera inséré dans le titre 2 du livre VI du Code de droit économique. Ce chapitre s'intitulera “Arrondissement du montant à payer” et comportera trois autres articles.

Le nouvel article VI. 7/1 contient la règle de base permettant à une entreprise d'arrondir le montant total à payer par le consommateur vers le multiple de 5 cents le plus proche si le consommateur paie en espèces. Le choix de l'application ou non de l'arrondi appartient à l'entreprise et non au consommateur. Cette pratique peut s'expliquer par le fait que les conséquences logistiques de l'arrondi se feront exclusivement ressentir dans le chef des entreprises (adaptation du software de caisse, conservation ou non des pièces de monnaie de 1 ou 2 cents pour rendre la monnaie, etc.). Ces conséquences ne toucheront en principe pas les consommateurs: ces derniers ne devront plus conserver ces pièces de monnaie, et l'effet inflationniste de l'arrondi, comme on l'a dit, sera en principe neutre. Lors de l'arrondi, les conditions de l'article VI. 7/2 devront être appliquées de façon cohérente.

Il importe de souligner que ce ne sont pas les prix affichés pour les produits offerts en vente qui seront arrondis au multiple de 5 cents le plus proche. Seule la somme de tous les prix des produits peut être arrondie lorsque le consommateur règle ses achats. Mais la règle de l'arrondi s'appliquera aussi si le consommateur n'achète qu'un seul produit, pourvu que son prix soit supérieur à 5 cents et se termine par 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 ou 9 cents. La décision d'appliquer l'arrondi également aux achats d'un seul et unique produit est motivée comme suit: (a) il est important de parvenir à une application uniforme de

waar de consument zijn schuld kan vereffenen, de boodschap “het te betalen totaalbedrag wordt voor betalingen in specien afgerond naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent” weer te geven.

De Koning kan andere wijzen bepalen waarop een boodschap in verband met de afronding wordt weergegeven.

§ 4. De onderneming past de afronding ook toe op de totaalbedragen die de onderneming aan de consument dient terug te betalen in specien.

Art. VI. 7/3. De betaling van het te betalen totaalbedrag dat in overeenstemming met artikel VI. 7/2 werd afgerond, bevrijdt de consument van zijn schuld.

In afwijking van artikel 1235 van het Burgerlijk Wetboek kan het verschil tussen het overeenkomstig artikel VI. 7/2 afgeronde en betaalde totaalbedrag en het totaalbedrag vóór afronding niet worden teruggevorderd.””.

VERANTWOORDING

Er wordt voorgesteld om de afrondingsregels in te voegen in een nieuw toe te voegen hoofdstuk 2/1, dat wordt ingevoegd in titel 2 van boek VI van het Wetboek Economisch Recht. Dit hoofdstuk draagt de titel “Afronding van het te betalen bedrag” en bevat drie artikels.

Het nieuw ontworpen artikel VI. 7/1 bevat de basisregel dat een onderneming het door de consument te betalen totaalbedrag mag afronden naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent indien de consument betaalt in specien. De keuze om al dan niet over te gaan tot afronding, komt toe aan de onderneming en niet aan de consument. Dat de keuze wordt overgelaten aan de onderneming, wordt gerechtvaardigd doordat de logistieke gevolgen van de afronding zich bijna uitsluitend zullen voordoen in hoofde van de ondernemingen (aanpassing van de kassasoftware, al dan niet aanhouden van voldoende muntstukken van 1 en 2 cent als wisselgeld, etc.). Dergelijke gevolgen zullen de consument in principe niet treffen: deze zal de betrokken muntstukken niet langer hoeven bij te houden terwijl het inflatoir effect van de afronding, zoals reeds aangegeven, in principe neutraal is. Bij de afronding dienen tot slot de voorwaarden van artikel VI. 7/2 consequent te worden toegepast.

De aangeduide prijzen per artikel mogen in geen geval naar de dichtstbijzijnde hogere 5 cent afgerond worden. Wanneer verscheidene producten tegelijk worden betaald, is het dus enkel de totaalsom van al de individuele prijzen die mag worden afgerond. De afrondingsregel is echter ook van toepassing indien er slechts één product dient te worden betaald, vooropgesteld dat de prijs daarvan hoger is dan 5 cent en op 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 of 9 cent eindigt. De beslissing om de afronding ook toe te passen bij aankoop van één enkel product, wordt als volgt gemotiveerd: (a) het is belangrijk om

l'arrondi, générant le moins de confusion possible dans le chef de l'entreprise et du consommateur; (b) prévoir une exception à la règle d'arrondi lors de l'achat d'un seul et unique produit entraîne d'autres complications au niveau de la programmation des logiciels de caisse des entreprises; (c) les entreprises qui vendent souvent uniquement un seul produit dont le prix termine par exemple par 8 ou 9 cents, peuvent choisir de rester en dehors du système de l'arrondi, particulièrement si le consommateur devait considérer l'application de cette règle comme dérangeante; (d) l'effet inflationniste éventuel de l'arrondissement pour l'achat d'un seul et unique produit est extrêmement limité vu que cette hypothèse se présentera surtout pour l'achat d'articles plus chers.

L'objectif de ces amendements étant de réduire l'utilisation des pièces de 1 et 2 cents, il y a lieu de limiter cette faculté d'arrondissement aux seuls paiements effectués en espèces.

Ceci implique que l'arrondissement sera typiquement appliqué aux paiements effectués à une caisse où le commerçant ou l'un de ses employés assurent le bon déroulement du paiement.

Dans la mesure où une entreprise comme une station-service propose aux consommateurs de régler l'achat de carburant soit à la caisse, soit via un terminal de paiement séparé de la caisse (par exemple, en plein air, à proximité immédiate des pompes), l'entreprise peut appliquer l'arrondissement pour les paiements en espèces effectués à la caisse, mais non pour les paiements effectués au moyen du terminal de paiement séparé. Par ailleurs, il convient de noter que les caisses automatiques n'acceptent généralement pas les pièces de 1 et 2 cents, et ce pour des raisons techniques, ce qui rend la problématique plutôt théorique dans ce domaine.

La plupart du temps, l'arrondissement ne pourra être appliqué aux ventes à distance ou aux ventes sur internet, parce que le paiement ne peut être effectué en espèces. En effet, le paiement ne pourra généralement être effectué que par voie électronique, par virement bancaire ou par carte de débit ou de crédit au moment de la commande ou à la fin de la période de rétractation. Si la commande est passée par internet et si les biens sont par après retirés à l'établissement commercial et payés en espèces à une caisse de l'entreprise, l'arrondissement peut être appliqué pour autant que toutes les autres conditions sont remplies.

Enfin, l'arrondissement ne s'applique pas davantage aux paiements effectués par virement dans les locaux d'un intermédiaire de paiement, comme les factures d'énergie payées par l'intermédiaire de bpost. Il s'agit de cas dans lesquels un montant en espèces est donné à un intermédiaire financier, celui-ci étant chargé de verser ce montant (généralement par virement) à l'entreprise. L'arrondissement ne peut être appliqué, et la décision d'arrondir le montant n'appartient en aucun cas à l'intermédiaire financier.

tot een eenvormige toepassing te komen van de afronding, waarbij er zo weinig mogelijk verwarring ontstaat voor de onderneming en de consument; (b) het voorzien van een uitzondering op de regel van de afronding in geval van aankoop van één enkel product leidt tot verdere complicaties op het vlak van de programmatie van de kassasoftware van de ondernemingen; (c) ondernemingen die vaak slechts één product verkopen met een prijs die eindigt op bijvoorbeeld 8 of 9 cent, kunnen ervoor kiezen om buiten het systeem van de afronding te blijven, met name wanneer de consument de toepassing van die regel als storend zou ervaren; (d) het eventueel inflatoir effect van de afronding bij aankoop van één enkel product is uitermate beperkt aangezien deze hypothese zich vooral zal voordoen bij de aankoop van duurdere items.

Aangezien de doelstelling van deze amendementen erin bestaat het gebruik van de muntstukken van 1 en 2 cent te verminderen, dient deze afrondingsmogelijkheid te worden beperkt tot de betalingen in specien.

Dit impliceert dat de afronding typisch zal worden toegepast op betalingen die worden uitgevoerd aan een kassa waar de handelaar of één van zijn werknemers de betaling in goede banen leidt.

In de mate dat een onderneming zoals een benzinestation, de consument de mogelijkheid biedt om de aankoop van brandstoffen zowel te betalen aan de kassa als via een betaalterminal die zich apart van de kassa (bijvoorbeeld in open lucht in de onmiddellijke nabijheid van de pompen) bevindt, mag de onderneming de afronding toepassen voor betalingen in specien aan de kassa maar niet voor betalingen via de aparte betaalterminal. Er zij overigens opgemerkt dat betaalautomaten doorgaans, en dit om technische redenen, geen muntstukken van 1 en 2 cent aanvaarden zodat de problematiek op dit vlak veeleer theoretisch is.

Bij verkopen op afstand of via het internet zal de afronding meestal niet mogen toegepast worden omdat de betaling niet kan worden uitgevoerd in specien. De betaling zal doorgaans immers alleen kunnen uitgevoerd worden aan de hand van elektronische betalingen, overschrijvingen of met een debet- of kredietkaart op het ogenblik van de bestelling of aan het einde van de herroepingsperiode. Wordt de bestelling geplaatst via internet en de goederen daarna afgehaald in de winkelruimte en betaald in specien aan een kassa van de onderneming, dan kan de afronding wel worden toegepast mits aan alle andere voorwaarden is voldaan.

Tot slot geldt de afronding evenmin voor de betalingen die via overschrijving worden verricht in de lokalen van een betalingsintermediair, bijvoorbeeld de via bpost betaalde energiefacturen. Het betreft gevallen waarin *een bedrag in specien aan een financiële tussenpersoon wordt overhandigd, waarbij die tussenpersoon de opdracht wordt gegeven om dit bedrag (meestal via overschrijving) over te maken aan de onderneming. De afronding mag niet worden toegepast, en het komt in elk geval niet toe aan de financiële tussenpersoon om te beslissen over de afronding.*

L'arrondi ne peut être appliqué que lorsque le montant total à payer est supérieur à 5 cents, c'est-à-dire que si le montant total s'élève à 1, 2, 3 ou 4 cents, l'arrondi ne se fait pas.

Enfin, les conditions prévues par l'article VI. 7/2 doivent également être respectées par l'entreprise lors de l'arrondi.

Il y a lieu de souligner que les pièces de monnaie de 1 et 2 cents restent des moyens de paiement légaux et qu'elles ne seront donc pas supprimées. Par ailleurs, ce n'est pas aux pays de la zone euro que revient la décision d'une telle suppression. Cela relève de la compétence du Conseil de l'Union européenne, après avoir recueilli l'avis de la Banque centrale européenne et du Parlement européen. Le consommateur ne pourra cependant plus payer le montant précis si l'entreprise opte pour l'arrondissement au multiple de 5 cents supérieur le plus proche. Un consommateur qui possède encore des pièces de monnaie de 1 et 2 cents pourra toujours les utiliser comme mode de paiement, et les entreprises seront tenues de les accepter (jusqu'à 50 pièces de monnaie par paiement, comme défini dans l'article 11 du Règlement n° 974/98 du 3 mai 1998 relatif à l'introduction de l'euro). Inversement, les entreprises qui possèdent encore des pièces de monnaie de 1 et 2 cents pourront les utiliser pour rendre la monnaie aux consommateurs. On s'attend à ce qu'après un certain temps, les pièces de monnaie de 1 et 2 cents seront de moins en moins en circulation et que de ce fait soient elles ne se réduisent drastiquement.

Le nouvel article VI. 7/2 contient les conditions auxquelles l'arrondi doit satisfaire. Le § 1^{er} reprend le principe selon lequel l'arrondi doit se faire de façon symétrique, c'est-à-dire que l'arrondi se fait vers le multiple de 5 cents inférieur lorsque le montant total à payer se termine par 1, 2, 6 ou 7 cents; par contre, il se fait vers le multiple de 5 cents supérieur lorsque le montant total à payer se termine par 3, 4, 8 ou 9 cents. Lorsqu'une entreprise choisit d'appliquer l'arrondissement aux paiements en espèces, elle doit le faire de façon cohérente, c'est-à-dire aussi bien pour l'arrondi supérieur que pour l'arrondi inférieur.

Le § 2 de l'article VI. 7/2 prévoit que chaque document émis par l'entreprise et mentionnant le montant total à payer (ticket de caisse, facture ou autre preuve de paiement) mentionne explicitement l'application de l'arrondi. Cela implique que le document mentionne dans ce cas le montant avant l'application de l'arrondi et celui après l'application de l'arrondi.

Étant donné qu'il s'agit d'un arrondi facultatif, il est important que le client soit informé de l'intention de l'entreprise de l'appliquer. Dès lors, celle-ci doit afficher de manière bien visible le texte suivant, au minimum à l'endroit où le consommateur paie ses achats: "Le montant total à payer est pour les paiements en espèces arrondi au multiple de 5 cents le plus proche". Cette information s'ajoute à celle prévue par l'article VI. 2.

De afronding mag alleen worden toegepast wanneer het te betalen totaalbedrag hoger is dan 5 cent. Met andere woorden, wanneer het totaalbedrag 1, 2, 3 of 4 cent bedraagt, mag geen afronding plaatsvinden.

Bij de afronding moet de onderneming tot slot de voorwaarden van artikel VI. 7/2 consequent toepassen.

Er dient te worden onderstreept dat de muntstukken van 1 en 2 cent wettige betaalmiddelen blijven en dus geenszins worden afgeschaft. Het komt overigens niet aan de landen van het eurogebied toe over een dergelijke afschaffing te beslissen. Dit behoort tot de bevoegdheid van de Raad van de Europese Unie, nadat deze hierover het advies van de Europese Centrale Bank en het Europees Parlement heeft ingewonnen. De consument zal echter niet meer het precieze bedrag kunnen betalen indien de onderneming ervoor kiest om af te ronden naar de dichtstbijzijnde hogere 5 cent. Een consument die echter nog muntstukken van 1 en 2 cent heeft, zal deze steeds als betaling kunnen aanbieden, en de ondernemingen zijn verplicht deze wettige betaalmiddelen te aanvaarden wanneer zij hen worden aangeboden (tot vijftig muntstukken per betaling, zoals bepaald in artikel 11 van Verordening nr. 974/98 van 3 mei 1998 over de invoering van de euro). Omgekeerd zullen ondernemingen die nog muntstukken van 1 en 2 cent hebben, deze als wisselgeld kunnen teruggeven aan de consument. De verwachting is evenwel dat na verloop van tijd steeds minder muntstukken van 1 en 2 cent in omloop zullen zijn, waardoor het gebruik ervan *de facto* drastisch zal verminderen.

Het nieuw ontworpen artikel VI. 7/2 bevat de voorwaarden waaraan de afronding moet voldoen. In § 1 is het principe opgenomen dat de afronding op symmetrische wijze dient te gebeuren, dit wil zeggen een afronding naar het lagere veelvoud van 5 cent (wanneer het te betalen totaalbedrag eindigt op 1, 2, 6 of 7 cent), dan wel naar het hogere veelvoud van 5 cent (wanneer dat totaalbedrag eindigt op 3, 4, 8 of 9 cent). Wanneer een onderneming evenwel ervoor kiest de afronding toe te passen voor betalingen in speciën, dient zij dit consequent te doen, met andere woorden zowel voor afrondingen naar boven als voor afrondingen naar beneden.

§ 2 van artikel VI. 7/2 bepaalt dat elk document dat uitgaat van de onderneming en dat het te betalen totaalbedrag weergeeft (zoals een kassaticket, een factuur of een ander betalingsbewijs) uitdrukkelijk melding maakt van de toegepaste afronding. Dit impliceert dat het document in dat geval zowel melding maakt van het bedrag vóór als het bedrag na afronding.

Daar de afronding facultatief is, is het inderdaad belangrijk dat de consument op de hoogte gebracht wordt van de intentie van de onderneming om de afronding toe te passen. Derhalve dient deze de volgende tekst goed zichtbaar op te hangen, ten minste op de plaats waar de consument zijn aankopen betaalt: "Het te betalen totaalbedrag wordt voor betalingen in speciën afgerond naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent" Deze kennisgeving vormt een aanvulling op de in artikel VI. 2 omschreven informatie.

Il est proposé d'habiliter le Roi à modifier le texte que les entreprises doivent porter à la connaissance des consommateurs et/ou à le remplacer par un pictogramme. En effet, la pratique montre que l'utilisation de pictogrammes est plus simple et plus favorablement accueillie par le public. À cet égard, on peut se référer aux pictogrammes qui signalent l'existence d'une surveillance par caméra (arrêté royal du 10 février 2008 définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra).

Le § 4 de l'article VI.7/2 stipule que l'entreprise qui applique l'arrondissement, doit l'également appliquer aux montants totaux que l'entreprise rembourse au consommateur en espèces. Sont visés, les cas où une entreprise reprend du consommateur des biens vendus et lui rembourse le prix (par exemple à cause d'un défaut) et plus généralement tous les cas où une entreprise doit un montant au consommateur à l'occasion d'un achat par ce consommateur.

Selon le nouvel article VI. 7/3, le consommateur s'acquitte de sa dette par le paiement du montant total arrondi. En effet, lorsque le montant total à payer a été arrondi symétriquement au multiple de 5 cents inférieur le plus proche, on paie 1 ou 2 cents de moins que ce qui est réellement dû. L'amendement stipule que le paiement de la dette s'éteint et que l'entreprise ne peut dès lors plus réclamer la différence.

L'article 1235 du Code civil stipule que tout paiement suppose une dette: ce qui a été payé sans être dû peut être réclamé. Dans le cas d'arrondi symétrique au multiple de 5 cents supérieur le plus proche, on paie donc 1 ou 2 cents de plus que ce qui est réellement dû. L'article VI. 7/3 proposé vise à empêcher que ce paiement de 1 ou 2 cents ne soit considéré ultérieurement comme un paiement indu. Par conséquent, les 1 ou 2 cents ne pourront pas être réclamés par le consommateur auprès de l'entreprise.

N° 17 DE M. WATERSCHOOT ET CONSORTS

Art. 39/13 (nouveau)

Dans Titre 5, chapitre 2, insérer un article 39/13, rédigé comme suit:

“Art. 39/13. L'article XIV. 3 du Code de droit économique, inséré par la loi du XXX, est complété comme suit:

“9° le cas échéant, le fait que lors de la conclusion du contrat le montant total à payer par le consommateur est arrondi au plus proche multiple de 5 cents si le consommateur paie en espèces.”.”

Er wordt voorgesteld de Koning te machtigen de kennisgeving van de ondernemingen aan de consumenten te wijzigen, en/of te vervangen door een pictogram. In de praktijk blijkt immers dat het gebruik van pictogrammen eenvoudiger is en door het publiek gunstiger wordt onthaald. In die zin kan er worden verwezen naar de pictogrammen die aangeven dat er camerabewaking plaatsvindt (koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt).

§ 4 van artikel VI.7/2 bepaalt dat de onderneming die de afronding toepast, deze ook moet toepassen op de totaalbedragen die de onderneming aan de consument terugbetaalt in speciën. Het betreft de gevallen waarin een onderneming verkochte goederen terugneemt van de consument en de prijs terugbetaalt (bijvoorbeeld wegens een defect) en meer algemeen alle gevallen waarin de onderneming een bedrag verschuldigd is aan de consument naar aanleiding van een aankoop door die consument.

Volgens het nieuw ontworpen artikel VI. 7/3 is de consument bevrijd van zijn schuld door betaling van het afgeronde totaalbedrag. Inderdaad, als het totaal te betalen bedrag wordt afgerond naar de dichtstbijzijnde lagere 5 cent, wordt 1 of 2 cent minder betaald dan strikt genomen verschuldigd is. Het amendement bepaalt dat de betaling de schuld van de consument delgt en dat de onderneming dus het verschil niet meer mag opeisen.

Artikel 1235 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat iedere betaling een schuld onderstelt: wat betaald is zonder verschuldigd te zijn, kan worden teruggevorderd. In geval van een afronding naar de dichtstbijzijnde hogere 5 cent, wordt er dus 1 of 2 cent meer betaald dan eigenlijk verschuldigd is. Het ontworpen artikel VI. 7/3 strekt ertoe te beletten dat die betaling van 1 of 2 cent later nog zou kunnen worden beschouwd als een onverschuldigde betaling. Bijgevolg zullen de 1 of 2 cent niet door de consument kunnen worden teruggevorderd van de onderneming.

Nr. 17 VAN DE HEER WATERSCHOOT c.s.

Art. 39/13 (nieuw)

In Titel 5, hoofdstuk 2, een artikel 39/13 invoegen, luidende:

“Art. 39/13. Artikel XIV. 3 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van XXX, wordt aangevuld als volgt:

“9° desgevallend, het feit dat bij aangaan van de overeenkomst het totaalbedrag dat door de consument dient te worden betaald, wordt afgerond naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent indien de consument betaalt in speciën.”.”

JUSTIFICATION

Afin de répondre à la remarque du Conseil d'État concernant le risque de discrimination à l'égard des professions libérales, les mêmes dispositions sont insérées dans le Livre XIV du Code de Droit économique qui leur sera applicable. En ce qui concerne les professions libérales, une condition supplémentaire est prévue dans les règles d'arrondi pour les paiements en euros. La possibilité d'arrondir aux 5 cents les plus proches n'existe pas si le paiement a trait à la fourniture de médicaments à usage humain visés à l'article 1, a), de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments. Pour des raisons d'intérêt public, les prix des médicaments sont fixés par le fabricant du médicament lui-même, et doivent être communiqués au SPF Economie qui exerce un contrôle en la matière. De plus, il existe pour certains médicaments une intervention de l'INAMI alors que cette intervention n'existe pas pour d'autres. Pour les médicaments pour lesquels une intervention existe de la part de l'INAMI, le patient ne paie que le ticket modérateur. Le gouvernement estime que l'arrondissement des paiements en euros n'est pas approprié quand il se rapporte à l'achat de médicaments.

N° 18 DE M. WATERSCHOOT ET CONSORTS

Art. 39/14 (*nouveau*)

Dans Titre 5, chapitre 2, insérer un article 39/14 est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 39/14. Dans l'article XIV. 5 du même Code, inséré par la loi du XXX, les mots “Le prix indiqué” sont remplacés par les mots “Sans préjudice de l'article XIV. 8/1, le prix indiqué”.”

JUSTIFICATION

Voit justification de l'amendement n° 17.

N° 19 DE M. WATERSCHOOT ET CONSORTS

Art. 39/15 (*nouveau*)

Dans Titre 5, chapitre 2, insérer un article 39/15, rédigé comme suit:

“Art. 39/15. Dans le livre XIV, titre 2, du même Code, inséré par la loi du XXX, il est inséré un chapitre 2/1 qui contient les articles XIV. 8/1 à XIV. 8/3, rédigé comme suit:

VERANTWOORDING

Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State betreffende het risico op discriminatie ten aanzien van de vrije beroepen, worden dezelfde bepalingen ingevoegd in Boek XIV van het Wetboek Economisch Recht dat op hen van toepassing zal zijn. Voor wat betreft de vrije beroepen wordt voorzien in een bijkomende voorwaarde in de afrondingsregels voor de betalingen in euro. De mogelijkheid tot afronden naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent bestaat niet indien de betaling betrekking heeft op de verstrekking van geneesmiddelen voor menselijk gebruik bedoeld in artikel 1, a) van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen. De prijzen van geneesmiddelen worden om redenen van algemeen belang vastgesteld door de producent van de geneesmiddelen zelf en moeten aangemeld worden bij de FOD Economie die hierop controle uitoefent. Daarenboven bestaat voor sommige geneesmiddelen een tussenkomst vanwege het RIZIV terwijl deze tussenkomst niet bestaat voor andere geneesmiddelen. Voor geneesmiddelen waar een tussenkomst bestaat vanwege het RIZIV betaalt de patiënt slechts het remgeld. De Regering is van oordeel dat het afronden van de betalingen in euro niet opportuun is wanneer deze slaat op de aankoop van geneesmiddelen.

Nr. 18 VAN DE HEER WATERSCHOOT c.s.

Art. 39/14 (*nieuw*)

In Titel 5, hoofdstuk 2 een artikel 39/14 invoegen, luidende:

“Art. 39/14. In artikel XIV. 5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van XXX, worden de woorden “De aangeduide prijs is” vervangen door de woorden “Onverminderd de toepassing van artikel XIV. 8/1, is de aangeduide prijs”.”

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement nr. 17.

Nr. 19 VAN DE HEER WATERSCHOOT c.s.

Art. 39/15 (*nieuw*)

In Titel 5, hoofdstuk 2, een artikel 39/15 invoegen, luidende:

“Art. 39/15. In boek XIV, titel 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van XXX, wordt een hoofdstuk 2/1. ingevoegd dat de artikelen XIV. 8/1 tot XIV. 8/3 bevat, luidende:

“Chapitre 2/1. Arrondissement du montant à payer

Art. XIV. 8/1. § 1. Toute personne exerçant une profession libérale peut arrondir le montant total à payer par le consommateur au multiple de 5 cents le plus proche, pour autant:

*— que le paiement se fait en espèces,
— que le montant total à payer soit supérieur à 5 cents,
— que le paiement ne se rapporte pas à la fourniture de médicaments à usage humain visés à l'article 1, a), de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, et*

— que la personne exerçant une profession libérale respecte les conditions prévues à l'article XIV. 8/2.

Art. XIV. 8/2. § 1. Si le montant total à payer se termine par 1, 2, 6 ou 7 cents, il sera arrondi au multiple de 5 cents inférieur le plus proche.

Si le montant total à payer se termine par 3, 4, 8 ou 9 cents, il sera arrondi au multiple de 5 cents supérieur le plus proche.

§ 2. Sur chaque document qui indique le montant total à payer, la personne exerçant une profession libérale mentionne explicitement l'arrondissement appliqué.

§ 3. La personne exerçant une profession libérale informe le consommateur d'une manière bien visible en mettant, au moins aux endroits où le consommateur peut régler sa dette, la mention “le montant total à payer est pour les paiements en espèces arrondi au multiple de 5 cents le plus proche”.

Le Roi peut déterminer d'autres moyens par lesquels un message concernant l'arrondissement est communiqué.

§ 4. La personne exerçant une profession libérale applique l'arrondissement également aux montants totaux qu'elle doit rembourser au consommateur en espèces.”

JUSTIFICATION

Voir justification de l'amendement n° 17.

N° 20 DE M. **WATERSCHOOT ET CONSORTS**

Art. 39/16 (nouveau)

Dans Titre 5, chapitre 2, insérer un article 39/16 , rédigé comme suit:

“Hoofdstuk 2/1. Afronding van het te betalen bedrag

Art. XIV. 8/1. § 1. Elke beoefenaar van een vrij beroep mag het totaalbedrag dat de consument dient te betalen, afronden naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent, voor zover:

*— het een betaling in speciën betreft,
— het totaalbedrag hoger is dan 5 cent,*

— de betaling geen betrekking heeft op de verstrekking van geneesmiddelen voor menselijk gebruik bedoeld in artikel 1, a) van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en

— de beoefenaar van een vrij beroep de voorwaarden bepaald in artikel XIV. 8/2 naleeft.

Art. XIV. 8/2. § 1. Wanneer het te betalen totaalbedrag eindigt op 1, 2, 6 of 7 cent, wordt naar het dichtstbijzijnde lagere veelvoud van 5 cent afgerond.

Wanneer het te betalen totaalbedrag eindigt op 3, 4, 8 of 9 cent, wordt naar het dichtstbijzijnde hogere veelvoud van 5 cent afgerond.

§ 2. Op elk document dat het te betalen totaalbedrag weergeeft, vermeldt de beoefenaar van een vrij beroep uitdrukkelijk de toegepaste afronding.

§ 3. De beoefenaar van een vrij beroep licht de consument op een goed zichtbare manier in, door op zijn minst op de plaatsen waar de consument zijn schuld kan vereffenen, de boodschap “het te betalen totaalbedrag wordt voor betalingen in speciën afgerond naar het dichtstbijzijnde veelvoud van 5 cent” weer te geven.

De Koning kan andere wijzen bepalen waarop een boodschap in verband met de afronding wordt weergegeven.

§ 4. De beoefenaar van een vrij beroep past de afronding ook toe op de totaalbedragen die hij aan de consument dient terug te betalen in speciën.”

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement nr. 17

Nr. 20 VAN DE HEER **WATERSCHOOT c.s.**

Art. 39/16 (nieuw)

In Titel 5, hoofdstuk 2, een artikel 39/16 invoegen, luidende:

“Art. 39/16. A l’article XV. 83 du livre XV du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, les dispositions sous 1°/1 sont insérées, rédigées comme suit:

“1°/1. des articles VI. 7/1 et VI. 7/2 et des arrêtés pris en exécution de l’article VI. 7/2;”.”

JUSTIFICATION

Il est ajouté à l’article XV. 83 du Code de droit économique que les sanctions de niveau 2 mentionnées dans le Code sont d’application pour les violations des dispositions des articles VI. 7/1 et VI. 7/2 et des arrêtés d’exécution de ces articles.

N° 21 DE M. WATERSCHOOT ET CONSORTS

Art. 39/17 (nouveau)

Dans Titre 5, chapitre 2, insérer un article 39/17, rédigé comme suit:

“Art. 39/17. A l’article XV. 124 du livre XV du même Code, inséré par la loi du XXX, les dispositions sous 1°/1 sont insérées, rédigées comme suit:

“1°/1. des articles XIV. 8/1 et XIV. 8/2 et des arrêtés pris en exécution de l’article XIV. 8/2;”.”

JUSTIFICATION

Afin de répondre à la remarque du Conseil d’État concernant le risque de discrimination à l’égard des professions libérales, la même sanction est insérée dans le Livre XV du Code de Droit économique.

N° 22 DE M. WATERSCHOOT ET CONSORTS

Art. 39/9 (nouveau)

Dans Titre 5, chapitre 2, insérer un article 39/18, rédigé comme suit:

“Art. 39/18. Le Roi fixe la date d’entrée en vigueur de la présente loi et de chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.”

“Art. 39/16. In artikel XV. 83 van boek XV van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, worden de bepalingen onder 1°/1 ingevoegd, luidende:

“1°/1. van de artikelen VI. 7/1 en VI. 7/2 en van de besluiten tot uitvoering van artikel VI. 7/2;”.”

VERANTWOORDING

In artikel XV. 83 van het Wetboek Economisch Recht wordt toegevoegd dat de in het Wetboek vermelde sancties van niveau 2 van toepassing zijn op overtredingen van de bepalingen van artikel VI. 7/1 en VI. 7/2 en van de besluiten tot uitvoering van die artikels.

Nr. 21 VAN DE HEER WATERSCHOOT c.s.

Art. 39/17 (nieuw)

In Titel 5, hoofdstuk 2, een artikel 39/17 invoegen, luidende:

“Art. 39/17. In artikel XV. 124 van boek XV van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van XXX, worden de bepalingen onder 1°/1 ingevoegd, luidende:

“1°/1. van de artikelen XIV. 8/1 en XIV. 8/2 en van de besluiten tot uitvoering van artikel XIV. 8/2;”.”

VERANTWOORDING

Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State betreffende het risico op discriminatie ten aanzien van de vrije beroepen, wordt dezelfde sanctie ingevoegd in boek XV van het Wetboek Economisch Recht.

Nr. 22 VAN DE HEER WATERSCHOOT c.s.

Art. 39/18 (nieuw)

In Titel 5, hoofdstuk 2 een artikel 39/18 invoegen, luidende:

“Art. 39/18. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk en van elke bepaling ingevoegd door dit hoofdstuk in het Wetboek van economisch recht.”

JUSTIFICATION

Par analogie avec l'entrée en vigueur du livre VI du Code de droit économique, le Roi stipulera la date d'entrée en vigueur de ce chapitre et de chacune des dispositions qui sont dès lors insérées dans le Code de droit économique. Ainsi le Roi, règlera par un seul arrêté royal l'entrée en vigueur des dispositions existantes du livre VI ainsi que les dispositions à insérer dans ce chapitre.

N° 23 DE MME WOUTERS ET M. DEDECKER

(sous-amendement à l'amendement n° 14)

Art. 39/10 (*nouveau*)

Dans le 10° proposé, remplacer les mots “paie en espèces” par les mots “paie la totalité du montant en espèces”.

JUSTIFICATION

Lorsque le consommateur paie en partie en espèces, par exemple à l'aide de chèques-repas ou d'autres chèques, et le solde au moyen d'une carte de banque, c'est-à-dire par voie électronique, le montant ne peut pas non plus être arrondi.

N° 24 DE MME WOUTERS ET M. DEDECKER

(sous-amendement à l'amendement n° 17)

Art. 39/13 (*nouveau*)

Dans le 9° proposé, remplacer les mots “paie en espèces” par les mots “paie la totalité du montant en espèces”.

JUSTIFICATION

Lorsque le consommateur paie en partie en espèces, par exemple à l'aide de chèques-repas ou d'autres chèques, et le solde au moyen d'une carte de banque, c'est-à-dire par voie électronique, le montant ne peut pas non plus être arrondi.

VERANTWOORDING

Naar analogie van de inwerkingtreding van boek VI van het Wetboek Economisch Recht, zal de Koning de datum van inwerkingtreding bepalen van dit hoofdstuk en van elke bepaling die erdoor ingevoegd wordt in het Wetboek van economisch recht. Aldus zal de Koning via één enkel koninklijk besluit de inwerkingtreding kunnen regelen van zowel de bestaande bepalingen van boek VI als de door dit hoofdstuk in te voegen bepalingen.

Kristof WATERSCHOOT (CD&V)
Luk van BIESEN (Open Vld)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Christophe LACROIX (PS)
Benoît DREZE (cdH)
Olivier DESTREBECQ (MR)

Nr. 23 VAN MEVROUW WOUTERS EN DE HEER DEDECKER

(subamendement op amendement nr. 14)

Art. 39/10 (*nieuw*)

In het voorgestelde punt 10°, de woorden “betaalt in speciën” vervangen door de woorden “het gehele bedrag in speciën betaalt”.

VERANTWOORDING

Wanneer de consument gedeeltelijk betaalt in speciën, bijvoorbeeld met maaltijdcheques of andere cheques, en het saldo met een bankkaart, dus op elektronische wijze, mag er evenmin worden afgerond.

Nr. 24 VAN MEVROUW WOUTERS EN DE HEER DEDECKER

(subamendement op amendement nr. 17)

Art. 39/13 (*nieuw*)

In het voorgestelde punt 10°, de woorden “betaalt in speciën” vervangen door de woorden “het gehele bedrag in speciën betaalt”.

VERANTWOORDING

Wanneer de consument gedeeltelijk betaalt in speciën, bijvoorbeeld met maaltijdcheques of andere cheques, en het saldo met een bankkaart, dus op elektronische wijze, mag er evenmin worden afgerond.

Veerle WOUTERS (N-VA)
Peter DEDECKER (N-VA)